Dec. 31/85





祝





# 中華人民共和國成立第四十一周年國慶

祝賀北京亞運會完滿結束成績超卓並祝中國爭取2000丰奧林匹克世運會主辦權馬到功成

中國洪門民治黨駐加總支部 域多利洪門民治黨支部 黨近埠洪門民治黨分部 乃磨埠洪門民治黨分部 溫哥華洪門民治黨支部 片市佐治埠洪門民治黨分部 片市魯别埠洪門民治黨分部 砵亞板汝埠洪門民治黨分部 穩寧埠洪門民治黨支部 汝利慎埠洪門民治黨分部 企連打埠洪門民治黨分部 錦碌埠洪門民治黨分部 卡技利埠洪門民治黨支部 點問頓埠洪門民治黨分部 沙市加寸埠洪門民治黨分部 溫地辟埠洪門民治黨分部 列必珠埠洪門民治黨分部 多倫多埠洪門民治黨支部 柯地和埠洪門民治黨分部 蘭頓埠洪門民治黨分部 滿地可埠洪門民治黨分部



加拿大洪門達權總社 黨近埠達權支社 乃磨埠達權支社 砵亞板汝埠達權支社 溫哥華達權支社 片市佐治埠達權支社 片市魯别埠達權支社 穩寧埠達權支社 錦碌埠達權支社 企連打埠達權支社 卡技利埠達權支社 點問頓埠達權支社 列必珠埠達權支社 多倫多埠達權支社 滿地可埠達權支社 蘭頓埠達權支社 柯地和達權支社 大漢公報



and the second s

,是馬明校長嗎?我是關淑馨,賈舜之太,關淑馨就打電話去。 幹的好事!」

我國古代難得工藝精口

施其實也該來一次複檢。



る漢種類

























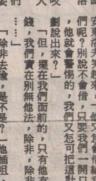




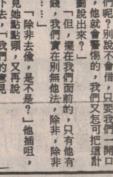


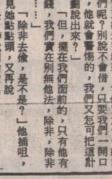


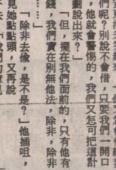


























四季景色不同峰巒宛若仙境 

不是好東西,但如今契:「樓兄弟過慮了,童

電子探測

女

懂中

道

定



東重謂自己平日也 喜歡研究一下衣着配 格、飾物等互相配搭 物、飾物等互相配搭 一下,當如是一種遊 一下,當如是一種遊 一一種遊 一一種遊 一一種遊 一一種遊 一一種遊 一一百日也 等順便得來也很有品 有獎,證明自己的衣 是隨自己喜好而買衫 是隨自己喜好而買衫 是隨自己喜好而買衫 是隨自己喜好而買衫

也應該,但現在似乎於其他四個紀律部隊

民回復信心。

娛網

日排贈靈

金慈年去基白

危及培訓藝術人材為

目

OCTOBER





味品有來得便隨」着衣童業



驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW

DR. JACK K. CHOW

**OPTOMETRISTS** 

**TELEPHONE 685-8231** 

632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.





B. C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

五四

有有

長不

春谢 之之

跟風較穩 賭后

册註

地 肥KEN笑言,希望今次擺酒可以進賬五十萬元。 增 一生人一次,他準備要賺錢而非用錢,他的「發財大計」 與 婚一生人一次,他準備要賺錢而非用錢,他的「發財大計」 與 婚一生人一次,他準備要賺錢而非用錢,他的「發財大計」 與 婚一生人一次,他準備要賺錢而非用錢,他的「發財大計」 與 經 一生人一次,他準備要賺錢而非用錢,他的「發財大計」 與 一生人一次,他準備要賺錢而非用錢,他的「發財大計」 與 一生人一次,他等言結果 Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

歡 專人指導

商車 業保等險 各·項房

9F拼音交換 2L每資深教師改進 9個人法及 10人 8小 8小

燕屋梳樓

節時 在在 秘大 書温 根根 賚哥 草花 城遂

安堂

左邊積善街

京煇 計 6四下 時午

報名電話:二五五 四 二五

德託 青兔託 幼津助 Dr 兒 稚貼金 兒接受 所

雅梨廊韓國大餐廳



AUTHENTIC KOREAN CUISINE . BBQ KALBI . BUL-QO-KEE . BUSHI BAR

正宗韓國名菜 馳名BUL-GO-KEE 上自燒海鮮全餐



**参鶏湯** \$13.95

壽司BAR

二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street Vancouver, B.C. V5Z 2T5 MON-FAI 11:30AM-11:00PM 甘比街2211 號 (近甘比橋脚) SUN.5.00 PM-10:00 PM. 電話: 879-0990, 879-0989

假 左 0

8小T能進級 0組O力你師 3 電E, 的

> 免費利登售物小廣告 請電 280 · 1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

卑詩省免費廣告報紙

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 行政部電話: (604) 273 · 1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告



PHONE: (604) 688-8828



雪點葉鴨珊魚鶴保裡汁蝦蛤飯柳瑚卷鶉翅影鮮大

388.00

賓

紅藤沙 梅鮑律

188.00

59.00 (六位套餐

《精聖》的「有厘頭」賣座,令他們更無 性以足奠。 《精聖》的「有厘頭」賣座,令他們更無 作者的陣脚,原本對選擇 製作者的陣脚,原本對選擇 製作者的陣脚,原本對選擇 製作者的陣脚,原本對選擇 製作者的陣脚,原本對選擇 製作者的陣脚,原本對選擇 製作者的陣脚,原本對選擇 與他像一陣旋風打亂了許多 製作者的陣脚,原本對選擇 大隻台前幕後掌臣,而 在處於平淡低沉的電影市場 中適從,到底觀衆喜歡什麼?「口味」真 推以足奠。

從《賭聖》刷

市民飲酒唱歌依然 ,又有另一番味道。 電供應,睡的是木床 電供應,睡的是木床 可以有另一番味道。





《開心繼續等》嘉賓《開心繼續等》嘉賓。《開心繼續等》嘉賓的的經理人公司——的的經理人公司——

主。是以舒服温馨為而她心目中的理想家而她心目中的理想家而她心目中的理想家。是以舒服温馨為

三部,何以她不多點 是很類似,我不閱觀 是很類似,我不閱觀 是很類似,我不閱觀 是很類似,我不問觀

有,為E,借助她們知名度 內,司棋立場下作出教亡 只要做好本份,對於 正如當年《輪流轉》 下如當年《輪流轉》 不及拍電影那麼多。 電視電影的拍攝時間 京城比較起來,仍 有大學 有一倍,她個人 有一倍,她個人 不及拍電影的拍攝時間

,麗莎,程三三大花 三千呎一點棋立刻否 三千呎一點棋立刻否 以程後,《歡樂今 明友作大而已。 以表情後,《歡樂今 以表情,《歌樂今



·鍾的一份,看來她已在受重用之列。 1利,起碼是念白流暢,少了點驚的壓力。如今亞運主持級意也算表現不錯,做過一輪主持,投入戲劇組,應是超戲,個人還是喜歡商天娥。她的開朗性格,大情大性《名還戲名,演下來却仍是「失職失妻」。

子司棋汪明荃老友聚頭

至於又有没有人找她 有我也不會拍,拍了 以後不知要怎去面對 自己及朋友呢!她謂: 有我也不會拍,拍了 有我也不會拍,拍了 有我也不會拍,拍了 方說笑着說:「和朋 友說笑時對方就有找

**QUON H. WONG AGENCIES** 

所以她的心情十分複雜,紅巴多時未有出外「公幹和外景,遇上車禍之後,四十十分複雜,

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

Sinnalities	空俠公証 QUON H.	WONG AG
公證人黃立錚專辦	特	價
產授文誓單	羅 省 敦 多 市 可 滿 地 可	337 569 349 273 399
NOTARY PUBLIC	點民頓 卡技利 澳洲香港十五日遊十一 加尼福尼亞州海上七日	

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879.7119

(十月、十一月份)

香港直航機票 <sup>逢星期—至四</sup> \$1090

香港直航機票 加兩晚酒店連機塲接送 (星期一至四)……」國泰……\$1239(雙人房計)

內陸三文魚逆遊奇觀兩日遊\$169(雙人房計)

※ 溫哥華、香港直航來回機票

\$1199 (連兩晚酒店雙人房)

※ 溫哥華/夏威夷/香港六日遊 \$1328 (雙人房)

暢遊檀香山、珍珠港、大風坳、玻利尼西亞文化村 (華人領隊,每月有團出發)

※ 香港特價來回機票 \$950 三晚酒店 \$1060 (雙人房) 東京、香港五天縱橫遊 \$1588.00

東京、台灣香港十天遊 \$1998.00 星馬泰、香港十二天觀光遊 \$2238.00

星加坡直航來回 \$ 1338 (連六晚酒店雙人房)

夏威夷六天精選遊 \$799(雙人房)

(華人領隊,每月有團出發)

溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050 (連三藩市兩晚酒店,雙人房,可延期停留三藩市

台北 \$950 新加坡\$1090

> 多倫多\$359起 三藩市\$259

羅 省\$312 愛民頃\$212

港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京 5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日

回港中國遊14天 東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州 5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日 回港三峽遊17天

東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州 6月9日、10月6日

各地旅遊團 回港星馬泰遊12天 \$2168 (每月出發) 回港日本台灣10天 \$1878 (每月出發 回港韓國台灣9天 \$1608 (每月出發) 回港韓國泰國 9天 \$1698

(每月出發) 回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發 回港曼谷芭堤雅7天 \$1728 (每月出發) 紐西蘭及澳洲遊15天 \$3198 (每月出發) 廸士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發) 夏威夷遊6天 \$708 (每週出發) 多倫多及瀑布 5天 \$299 另加機票 (每週出發) 歐洲遊17天 \$2798 (五至九月每月出發)

加勒比海廸士尼海上遊7天 \$1488 (每月出發) 加拿大東岸5天\$798 (五至九月每週出餐) 美加東岸遊9天\$1078 (三至九月每週出發)

美加東岸遊10天第1238 (三至九月每週出發) 廸士尼樂園三藩市10天\$569(六至九月每週出發) 加西部班芙爱民頓6天 \$429 (六至九月每週出發

美國西部黃石公園 10天 \$619(六至九月每月出發) BC内陸遊3天 \$201 美國西北岸遊3天 \$201 温哥華島遊2天 \$161 (五至九月每週出發) 一日遊:溫哥華 \$ 45 域多利 \$ 68 西雅圖 \$ 65 (天天出發)

廸士尼樂園DISNEYLAND 3-8天 \$335起 (天天出發) 連糯RENO 3-8天 \$ 269 起 (逢星期四五日出發) 拉斯維加斯LAS VEGAS 4-8天 \$ 329( 建星期四日出發) 爱民頓商場 EDMONTON MALL 3天 \$298 (天天出發)

### 代理各大航空公司國內外廉價機票

港\$929 台 北\$929 曼 谷\$1059 卡加利\$178 爱民頓\$198 多倫多\$345 三藩市\$249 羅 省\$306 夏威夷\$499

通國粤英語,直接出票



4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604) 420-8022

律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

金然棧職

Kam Yen Jan CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美 用禮含料衣質味加 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!



房屋保險、商業保險 VISA 分期付款免利息!



人汽房醫商 壽車屋療業





• 可以保障房屋之主權 \*\*可以累積款項作為退休之用

人壽保險

好可以累積款項作為子女讀書之用

↔ 儲蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息

875-6928 875-8848 875-9900

Fax 875-1065

**Authoritain** 875-1526 CALL 24 HRS. **Across From** Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

**緬街 3437 號** 

是別有一向何處

浩送

中漫

聯想,意大久不嫁

不姤什是

波

羅

羊城

交此廟

OCTOBER 1 1990

」三個石塔,作 一三個石塔,作 一三潭印月 」 一三潭印月 」 一三潭印月 」 一三潭印月 」 一 不是拜宋代京 

愛情故事

鄭裕済養護儀

黄香沾

摩登

郭公漢大

景

個世界,在那裏看見你從東 養問:「可憐今夕月,向何 發問:「可憐今夕月,向何 養問:「可憐今夕月,向何 大對明月的去處作了種種設 人對明月的去處作了種種設 人對明月的去處作了種種設 見,光景東頭?」這是第一 種設想:你是否進入了另一

是第三種設想:有人說你西是第三種設想:有人說你不達說法無從問明白,令人恍惚的瘋狂衝撞,月宮中的玉鯨的瘋狂衝撞,月宮中的玉鯨的瘋狂衝撞,月宮中的玉峽的瘋狂衝撞,月宮中的玉水,進入海裏沒有妨碍,雖然 

中國孤兒」。 育誌異一節故事」 英譯名 譯名爲

副片

海孤鴻

劉德華 莫少聰

許冠文·

許冠傑·許冠英

9月28,

新聲29 E

午夜場

鬼媾

陳百祥

夏文汐

PRECIOUS VIDEOS ASSETS ON SALE

英譯名 大利文

「西遊記」 古典名著譯名 英譯名

景色

254 E. HASTINGS STREET 放映時間 正片 9:30 · 副片 7:30 起來不要做虚假的奴隷 古書:靈界·密華 就是今日電影斯熱量



首輪發仔正片 周潤發·曾 江 再見英雄 于芷蔚·李香琴 香港賣座冠軍日本成人片 星期五、六 偷試雲雨晴 午夜場

隨藝文

中

秋讀辛棄疾的

不寫待月至 人詩詞有時 人詩詞有時 人詩詞有時 而寫 

身遠海別在爲整說問作為有詞人人麼缺述總 落借多、料, 足落的底因

升造與天說

想 相 在 是 通過 ? 是

華最温婉動人的作品

全港影評盛讚 觀衆有口皆碑

給你、我最爱的

首電影

陸小芬

李子雄

主演

鄭丹瑞·鍾楚紅

鄭裕玲·李美鳳

甄子丹

關芝琳

WIERDEIN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY



莫少聰・苗僑偉・陳勳奇・郭秀雲

單套放映時間 1:00pm 3:30pm

7:309:30pm

5:30pm

新半斤八両 UO-UZPI HUO許冠文

許冠傑·許冠英

FOX Cinema 874-3116 x Main at 7th Ave. 成人電影院 有冷氣 彩色電影 35 MM 雨部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY Sept 26 - Oct 2, 1990

Marilyn Chambers behind the green door Starring: Marilyn Chambers

Starring: Rikki Hart WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$5.00 老人 \$ 53.00 夫婦 58.00

五時後更於治車在數院後面

Fire Storm

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491 七顧 特製風乾 天客 埠 送探禮親 鏠 特鴨 營惠 各零 實 哪 白肝 際 自攜 價 腸腸 奉帶 貨服 佳手 視務 450 (大包装) ★8第1 ( ) 價週 品信 375 ( #8#)

#8\$3.10

新燒肥特 鮮味鷄製 肉鹵大臘

家柱特咖牛 特設熟餸部 肉腩蹄鶏筋 鼓 中 什 放 中 什 什 外 性 什 什 什 什 什 什 什 什 類味鴨味

歡迎零沽批發

實到

司公食肉昌元

DIRTY LAUNDRY

(8)

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

承鮮美爽脆掛馳 接明味嫩皮 親 攜 特鴨 各 瘦 白肝 胞駕 陽陽 ,蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 禮 450 (大田県) 臨 鴨腸油腸油流自 舞台\$3.70 自 3754 (#8#) 餅,王,腸新置。臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲

爲你保留好時光 金 特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 送回相底 寶 一小時有取 貝 冲晒時 凡冲晒菲林 多晒一套 送5"×7"一張 24張 只收1.99 時 36張 只收2.99 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST.

KING'S AQUARIUM 魚王觀賞魚專門店

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉,種類繁多, 可特别代客訂魚,常備特價套裝魚缸,生猛及 急凍蟲蝦等, 價錢公道。分店新張期間, 所有 魚糧、氣泵等雜物一律八折優待,且凡購滿 \$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止

小男人周記

午夜場11:20 洗黑錢

·Mila

748 E. Hastings street Vancouver, B. C. Tel: (604)253-2633

#1-3345 Fraser street Vancouver, B. C. Tel: (604)872-6005

國泰用戶,另有特價優待)

電話:688-8148

VAN CHINA TRADE CENTRE 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

續 東 **營業。** 日 遷往 司 已 僑 胞 洗 光 機 光 機 玉

華地卡羅式卡士設備、編盤、10张21紫柏、蓼原 Royal Mandarin Centre 611 Main Street (& Keefer)

BANK BANK

Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)
Government Control Sponsored

by your Local Charities 詳情請電:253·4263 小公 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013

文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039

Bus; 684-6381 QUON ENG 請賜電話,極表歡迎· 個別之所需各有不同,凡對兒 屋抵押,疾病和意外保險入息 屋抵押,疾病和意外保險入息 是抵押,疾病和意外保險入息 一個別之所需各有不同,凡對兒 一個別之所需各有不同,凡對兒 一個別之所需各有不同,凡對兒 一個別之所需各有不同,凡對兒

詢,息房女

人高級代 理 **,圈中懸空已久的「偶像明星今天香港「票房蠶丹」,有他** 精聖》得寵尋找了許多原因,

IAT 公證人

契文 據件

內图

※ 溫哥 \$1

※ 溫哥 \$1

香港 東京 東京 星馬

星加坡



東方女性有限的人。東方女性有限的人。東方女性有限的人。 为體大隻負 一毛最大與 一毛最大與 一毛最大與 一毛最大與 高来到。 香来到。 香来到。 香来到。 香来到。 香来到。

心趣相投,內在足否可以溝通,



。祝慶他為員



少量作工,散懶言自珊慧朱

製作公司拍《賽金花 一筆錢跟老師學唱歌等次 登台,登台只為了錄一一次 登台 前也 要办



堪難解化,人待貌禮蓮玉陳

本主要是 理學 到不少接躉。主持「心 主持有叫好之力,收視率自是。 一套實不會、 一

電成的。據悉,該劇大學 司及吉林電視台國際服務公民 央電視台國際服務公民 中電視台國際服務公民 中電視台國際服務公民 中電視台國際服務公民 中電視台國際服務公司與中 一 視電影有限公司與中 實地拉羅,預計五個 影視公司總經理李朝 永任導演,主要演員 京孟飛、襲慈思、湯

1991 LEGACY TURBO

設有ABS防鎖死刹掣系統,四輪帶動,冷氣 裝備,80瓦音響器材,全自動化控制系統 及富士車系之可靠性能。



\$27,595.00 \$28,690.00

特價包括代理之出車洗車等費用, 地氈及滿缸汽油。

> 存貨有限,請速駕臨本公司 查詢選購!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197

館烟囱爐頭工商業住宅淸潔 打臘八折優待 晚電:253.5710

地

潔寫 作字 潔公司

承接辦公室,商場餐館或住 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874·8216

# DENNISON

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL 雅列治文只十分鐘

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅:(604)273-6898

款式齊備 敬請速臨, 參觀選購。 ☎ 946-0609



JOSEPH HENG

Jeep Eagle

窗飾公司

室內設計:

定造各款 窗紗 百葉簾 垂直簾 牆紙及裝飾品 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工場

有發行部 • 歡迎訂購

電話:253・4566

S.J. S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



田共代本本 新售理田公

車出,銷司

一九服全五八務加

本年軍大

部九冠

# RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE.

RICHMOND. B.C. V6V 1W8

☎營業部 270-1367 修理部 270-2231

auto mall

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢

維修部由日本訓練技師主理

ACCORD EXR



有多種顏色及 款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕



王鎭文 直接傳呼機680-4188



泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

冰超新

銀龍公司

YIN LONG CO.LTD. TEL:689-7324

電地逢門老須並銀到即園燒 話址星市少鮮, 絲冷日口腊 ::期批咸凍木卷凍由新肉6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無。可皮芝點灣蔬, 即,蘇。頂菜中燕壽湯好,西 9五息任 ·哥。歡 公生什司菓貨 即桃丸 3街2。 ,無毛 運,,

金利源

GIM LEE YUEN LTD. 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

價貨品

685-9743

客英馬語

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 歡迎查詢

宙駕駛 電話: 2750886 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車。

筆試路試 易學速成 合格率高

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授

\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利5869號

易學速成 收費公道 服務僑胞 資深導師 歷史最久

卑詩駕駛學院 211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 全 644-7890

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 路式 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術,

並代約安排考試日期。 從 速 聯 銘 马尚荣 433-4082 列北陽 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生 電話 251 · 5750

教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 **,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並**設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

# **ELITE DRIVING SCHOOL** 高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

(吳師傅)

# 收費公平 忠誠服務

精通國粤

城市駕駛學校

City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

電話 874 - 4544

筆試路試

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

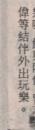
由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢









(RI

# 傳達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD 華埠奇化街 268 號新華中心 203室

# 新華中心·新址營

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊 ·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

\* 美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。 \*代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半 六:早上十時至二時

TEL:685-5263 FAX:685-1424

# Bill Yee Cy Co.

HEAD OFFICE 408 - 88 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 111

BILL F.W. YEE 余宏荣律師

電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

Commercial Law Mortgages Corporate Law

公司事務

Immigration Law Wills & Estates 商業法律 地 貸款按揭

民

民事及刑事官司 遺囑及遺産 個人受傷訴訟 PATRICIA CARIGNAN 嘉莉顏律師

BRANCH OFFICE 338 - 8191 WESTMINSTER HWY. RICHMOND, B.C. V6X 1A7

電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2767

Family & Divorce Law

Civil & Criminal Law

離婚及家庭問題

Personal Injuries

ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師 ANTHONY YOUNG 楊子安律師

水 申務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文爲關下服務

New Star Information Systems Inc. 中英文電腦植字

名片電腦設計印刷 \$ 15/250 起

Chinese Typesetting & Translation



Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESSDRI

加拿大温哥華

英語、商業 及兒童教育課程

> 請電洽學校 685-9380

可安排住宿

校址:548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

## gamente de la companie de la compani 總店:華埠片打東街二七六號 電話: 683.0033 KAM TONG ENT. LTD. 分店:華埠緬街五四○號 電話: 683·1492



B.C. 特產:象拔蚌,桂花蚌,三文魚以及加東產:大龍蝦(免費代客包裝) **回港送禮,最佳手信** Lobster 龍螺 Salmon 三文魚 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌 276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492 We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS) B.C. 特產:象拔蚌,桂花蚌,三文魚

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿 節目及招待二月底前報名999元起 特別團7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發 包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選:CX直航機票每日出發 包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起 歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起 荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起 巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151







### Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4 687 - 8332हैं \$ 168.00 直接代理九大保險公司 子旅露柱上鮮 酬 專營汽車、房屋、商業、醫藥、 货運、人毒及一切大小保险業務。

賓 焗扒炸燕湯露 席 石肉海子窩場等 輝露飯班排參鷄羹蝦子律

新喜萬年酒

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

海蜇燻 生路肉上肉雙子冬中鮮大

\$58.00 合冰絲汁豉都菜葱寶六 花苗蒸生焗炒焗冬和 生路白黑菜肉鮮肉瓜

687 8332 324 4018 營業時間:上午七時半 至晚上十時(達星期二休息



北京參革行员

336 East Hastings Street

地產買賣、物業管理。

投資良機

日本餐館近三千呎,一百座位,好租約,

售三萬八千,或免頂手租賃亦可,本少利

大,勿失良機,請即電:陳任賢

特别推薦 特種天然營養劑

# 鐵北京蜂王精 500MG

○ 含量特高 ○ 品質特純 ○

介紹期間:每盒\$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

上定東街328號 電話:681-030

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營:北美特產花旗參、高麗人參、 燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓 ★精配中藥方★ 美國各式花旗參

美國野山花旗參茶 韓國不老牌人參茶 一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業 前中山工人診所主診醫師 李劉靄貞解答一切醫藥問題 忠誠服務僑胞

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3

688-1389

急凍水晶魷魚

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

秘魯泰國 新到大幫

電話:(604)684-0965 FAX: (604)662·2304 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

# 男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷

(如無效包退款)請即電732-8228

一個月見效 \*在本診所或閣下自行治療均可 \* 首次免費代檢驗及 \* 髮質分析由專科醫生負責 提供資料 在溫哥華及BC地區有20年以上經驗

BC'S FOREMOST HAIR AND SCALP CLINIC NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE R & S PROJECTS LTD. Rm 203 - 1099 W 8th Ave. Van

WELCOME VISA, MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS

星期一至五上午十一時半至下午七時半

# 再飛郊紀 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

近中僑互助會)

# 畫

鏡架平通全埠·即時起貨 16"×20" \$18.80 20" > 24" \$28.80 24"×30" \$32.80 24" × 36" \$38.80

兼印名片信封信紙·精製 膠章·傳真服務·影印15仙

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

# 劉伯納天均律帥 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣 ,主持分行業務,接辦有 關加拿大法律之案件。

·承 辨·

移民 商業 地產 遺產 債務

各分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

香港分行地址: 中環單打街1-3號

電訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號八樓603 至

電話: (2) 781-7325

圖文傳頁(2)731-9615

SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

瓷車電水土水内内商專 磚房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住售 砌台装换建屋漆新宅屋

644-6168 支 132-9888

屋頂維修 舗設 DOUROID

OCTOBER 1 1990

瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

專業浴室改建 急修厠所漏水

657-7099

建 築 裝修公司

649-3683

(24小時

政府牌照

膠水浴水內土水各園各質澗室泥外庫喉款藝類外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

土水水厠

喉管

渗漏破漏水水裂水

補程

牆 庫 間

栅

商油路

漆面

水澗水喉

[1]

外

油漆

推屋瓷土柏内水堤銷頂磚庫文外堤

電話:251-7166

厠

土庫

間

格

電話325-7725/649-8031

253-8309 / 649-4719

大小工程 餐館砧板 房房厠所

手提電話6491951 傳呼機667107

磁磚

地板

日夜電話: 255.3892

達成建築裝修

柘餐屋内磚磁水牆各水

文館頂外石磚泥身款電

缸

內外油漆

露台車房

免費估價

庫

門窗更換

廚

浴設計 牆

欄

桿

所所道燈

阻阻修

塞塞理

車房露台

舊屋

翻

新

P

剪樹修樹

記

日夜傳呼

電話 255-6497

686 - 2663

屋水内厕外露更頂電外所牆台換 工搶油車水團門程修漆房澗欄窗

免費估價 328-3838 327-1238 ·日夜服務

657-7099 公司 255-9518

屋屋水膠內車浴頂頂頂間質外房室 補翻安外油露廚漏新裝牆漆台厠

水 名 款 量 取 面 欄 更水急各 換喉修類 門電漏裝 窗燈水修

水泥瓷磚

電話873-0962

新造車房

橱柜

樓梯

榮峯建築装修公司

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.

電話: 255-6230 PAGER: 844-9237

廚風改建

廚改內維露園保房建外修台牆證

所屋漆喉房桿量

電話437-5618 437-8726 (國

厠房油水車欄

免費估價

換窗換門

電話328-9763

水電安裝

質

土庫

間格

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 250-1068

劉先生

GOR DON LOWE

内外油漆 土庫間格 内外油漆 土犀間格 免費 水喉裝修 車房露台 置牆欄桿 估價 承水喉裝修

屋屋水烟露大專均免 顶顶洞筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價電話:251.5751鴻基建築公司

意は: 321 - 8968

政商新煤厕资换油露大免 業建電所磚門漆台小费 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房程價 公司 876·4594 PAGER 667·2894

政油車土虧水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厕更按住小路照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

電話: 434 - 0869 費 價大內水土舊 估 價 相裝油工間翻宜修漆程格新

電話290-3027

電話438-2132 傳呼機735-623 8

档文管理 婚 婚 等 學 修 樹

雲瓦鋪間

石仔砌格

政推屋

天花噴灰 專業噴油 大小工程 八年經驗 免費估價 外油

東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷內土房商费小動電將磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

田健漆油瓷磚公司 零沽批發 内外油漆 修理水喉 房屋改建 大小工程 包君滿意 電話: 944.0052

住商瓦油結砌路批圍修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后雷話:255.5296

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 230-9888

屋土水厕厕渠電門 頂頂庫管所所道燈窗 補工渗破漏阻阻修毁 漏程水裂水塞塞理壞

鴻昌建築公司

電話: 657-7099

**沪水** 瀝磚石 園各 車沢青砌仔藝款 道路道路路草圍 路面路面面皮欄等

Si. Bubi Bubi Bubi Bubi Bubi Bubi Bubi Bu

政府牌照

免費估價

水舊厨屋土圍膠磚磁 屋厠頂庫牆質石磚 工翻改水車露外水油 程新建澗房台牆坭漆 657-8278

公司電話 298-1586

政

府

牌

政府牌照

商業柏文 屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

\*\*\*

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 328-5018

屋屋膠水浴水內土水各園各 頂頂質澗室泥外庫喉款藝類 公司 補翻外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

免費估價

經驗師傅

649.7161 (24小時)

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD

歷史悠久 政府牌照 中西技師 手工一流 國粵語電話:873-6518/684-1748

英語電話: 734-4008 承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價

屋水車外浴雲精 頂澗房牆室石造 翻安露膠廚 瓷廚 新裝台板厠磚櫃

免費 園各水土舊更水藝款喉庫屋換泥 估 電間翻門路 皮欄燈格新窗面

水電安裝 包通渠道 急修漏水 浴缸瓷磚

土庫間格

加建維修

陽台車房

住家876-6538 傳呼機: 631-9722

光明裝修公司

精修水喉·內外油漆

廚厠建造、門窗更換

**盗礦地板、車房露台** 

商售 轉 土各屋 內水 廚 庭 府 摩屋 石 輔 間 風 水 水 電 厨 解 磨 厢 解 居 爾 斯 縣 福 都 獨 潘 器 所 縣

公司253-1262 傳呼735-7180

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD

瓷車土廚内水舊商承政

鋪露問厠油工翻裝新牌

房庫櫃外電屋業建府

土木維修

質優價廉

牌

估

價

671-1768

免費估價

土庫間格

免費估價

舊屋翻新

內外油漆

大小工程

換熱水爐 油漆工程 土庫 噴天花板

電話874-9538傳呼機留電631-9387

花園設計 瓷磚地板 陽台 免費估 房改建 圍欄 翻 價 新 請五時後電255·3301 253·5701

> 永興油漆公司 PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR RESIDENTIAL/COMMERCIAL 商業住宅·内外油漆 大小工程·免费估价 日電話671-1193 晚電話872-5753

傳呼: 735 5032

新造厠所 精修水喉 876-2021

藝良建築裝修公司 政府牌照

承舊內屋各車瓷大兒 建屋外頂式房磚小費 新翻油補圍露膠工估 屋新漆漏欄台板程價

傳呼 645·8077 255 · 2081 瞬 公司

874.8312

砌台格所漆程新修屋照 世話251-6008 PAGER686-8572 永成建築裝修公司

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

公司:649-7981

水喉裝修 油漆間格 水坭路面

準時交貨 ・免費估價

新造車房・代辦報建

電話: 253·3773 傳呼: 631·9787

政府註册

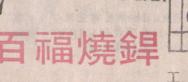
晚電:325-1882

屋廚瓷圍土政府調運油欄間註 新造漆桿格册

250.8233 874 · 9888

政府牌照

Dim.s WELDING LTD.



塲: 324-1020 住 家: 325-8922 傳呼機: 645-3103

防盗花窗・大小鐵閘 花園欄杆·貨車鐵架· 交貨快捷·上門燒銲· 電銲部份保用十年以上 費估價

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9

電話 430・4552 或 435・5188



精造:

\*防盗花窗 \*鋁質欄杆

\*樓梯扶手 \*鐵門鐵閘

免 費 估 價

屋頂工程 緊急搶修

公

免費估價

洪利屋頂工程

₩ 24小時服務 ♥

250.1068 價錢合理

251.5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫

補翻裝保外保翻厠欄路噴地水

漏新修用墻用新所杆面油板喉

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440

大小工程 均有保用 记持廣東行政要職,以便應務的特殊頭銜把持廣東政務,與日本人及其丈夫的勢力, 她以何本人及其丈夫的勢力, 她以何本人及其丈夫的勢力, 她以何不是是廣東新會縣人,抗日齡

在機潑一 世 可的

她終於沒有冰 · 痛恨這些昔日在她面前逢 · 痛恨這些昔日在她面前逢 逃 脱 **黄雅生**· 到 末日來臨 命

衆叛親離

在治療階段需逐漸減用急救藥物方可維持西醫治急病,病人對西藥往往有依賴性,據曙光醫院急症研究室主任王左介紹,

一只川氣淡大

· 據悉,目前全國已有數十種專門「對付」。據悉,目前全國已有數十種專門「對付」,無關於與作用增强八倍,較口服增强二十倍以上。上海曙光醫院進行的「參附青一些中醫師認爲:中醫急症研究的發展一些中醫師認爲:中醫急症研究的發展一些中醫師認爲:中醫急症研究的發展一些中醫師認爲:中醫急症研究的發展

現象高突破口,狠刹行業不正之風,使全國鐵路的路風出現好,車皮與車票變得緊俏。一些人借機憑借職權、營私牟利,路通不正事件壓禁不止。

「與自備車,取消了計劃外要車收費。
「與把路風建設納入法制的軌道,今年二月和三月,鐵道部先級自備車,取消了計劃外要車收費。
「與門路風建設納入法制的軌道,今年二月和三月,鐵道部先級自備車,取消了計劃外要車收費。
「與門路風建設納入法制的軌道,今年二月和三月,鐵道部先後制定並發布了《關於嚴禁以車謀私的規定》和《關於嚴禁以票謀私的規定》。
「與此私的規定》。
「與此路風建設納入法制的軌道,今年二月和三月,鐵道部先後制定並發布了《關於嚴禁以車謀私的規定》和《關於嚴禁以票謀私的規定》和《關於嚴禁以票謀私的規定》和《關於嚴禁以事謀私的規定》和《關於嚴禁以事謀私的規定》和《關於嚴禁以事謀私的規定》。

鐵路路風出現好轉 風出現好以票謀私

急症病

阿拉山口位於新疆 東北部,與蘇聯哈薩 東北部,與蘇聯哈薩 東北部,與蘇聯哈薩 南東北部,與蘇聯哈薩 南東北部,與蘇聯哈薩 南東北部,與蘇聯哈薩 南東北部,與蘇聯哈薩 南東北部,與蘇聯哈薩 南東北部,與蘇聯哈薩 南東北部,與蘇聯哈薩 

解化的條件,從而孵出了小鶏。 自動孵出小鷄。由於今年盛夏持續 能孵出小鷄。由於今年盛夏持續 於網上小鷄。由於今年盛夏持續 於明显數日來保持在攝氏二 於一十九度左右位 驚: 鷄蛋是隨便放在這裏的,怎麽隻小鶏破殼而出,叫聲連連。他不隻小鶏破殼而出,叫聲連連。他不

西部與蘇聯蒙古

甄松鈞

宅: 298.8988 傳呼機: 645-9085 M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

代客管理房屋物業 收費從廉・保証滿意



★雜貨生意 晨九晚六市中心繁忙地區 租平時間好,生意穩定, 叶價\$43.800

★士多生意

前舗後居,近柏文住宅區

★素里十個月新屋,上三 下二睡房全部完成有按揭 大約S155·0001134厘至 1994年10月近新小學, 叫價 21 萬餘元請還價



F.R.I.R.I.(B.C.)

×105 一幅十三萬另兩 睡房,土庫可出租,售

十八萬元

\*3615 McKAY近 4 路列治 文德建新屋約二千四百 呎四睡房地底暖氣急售 廿九萬九千



\*西區 1082八街單邊一 睡房柏文四年新設計保 養一流靚市景,只售十 二萬八

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. 公司: 683·4618 住家: 321·8198

禮品店年做十七萬餘開 價包括 45,000 货在内 售價七萬九千 \* SURREY五畝農地連住屋 一間卅式萬五千。

\*百老滙東街千多呎42 座旺西餐店易做,面對 商場冷暖氣租平·適合 家庭及移民經營·賻錢 好機會,急售四萬九。

京士威旺商業舖兩間另土 庫66×142面對倫敦藥房 及大超級市場年入六萬多 售八十八萬



STEVEN YAN



\* 4231 OXFORD RD. 本拿比 靚屋上下共四房, 土庫月



北本拿比好地區新屋區五大 房三千二呎巴士直達華埠



1438 W 53 街最搶手地區 三房兩廳木地板自住或改 建價百萬元新屋、售五十 九萬八千八

買事實業

瀧

公有

司限

# KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261.8118



謝日昌 Samuel Tse pager.686-1238 Off:261-8118 Home: 430-8427



★本拿比區,全新裝修,全屋三千呎有泳池。地 大85×120 景靚, 價卅餘萬

★FRASERVIEW 區全新屋,四千餘呎有八房,地大 61×112 地區靚交通方便, 價六十萬餘



卅餘年堅固屋,近學校交

通便樓上下各兩房兩廚厠

現租\$1200可自住或投

全新柏文,九百餘 呎,高層景靚,交 通方便,價十九萬 餘元。

18年屋有三單位,共六

房可收租\$1800,開價

# 彭太 **BECKY PANG**

住宅:

♣4269 BRANT 上三房下二房二厠, 交通便,開價\$198,000地大33 ×100

♣ FRASERVIEW豪華住宅,九房四廳四 厕,她大60×138三年新,環境幽美 有景,雙車房,只售五十餘萬

1485呎,三房加書房,雨廳,只售 廿餘萬。 ROAD

◆域多利夾E.50上三房下二房,地大 33×179環境幽美,只售S259,000 ◆西區近ERIC HANBER中學, 地大61 ×116四房,只售四十餘萬

♣列治文五房及一書房新屋近GARDEN CITY 交通便學校近環境一流,現開 價S357,000

\*列治文柏文八百六十呎, 地點適中 開價S109,000

可作移民取消條件

◆CAMELIA GARDEN複式花園洋房全新 ◆本拿比商場,有各行各業,二畝多 地,開價三百五十萬

♣列治文商業地,在LANDSDOWNE ◆高尚住宅區, 孖屋地, 近井3 LUCES MALL對面, 地大三萬餘呎、開價: ◆有各種生意, 可為移民取消條件 S1,180,000 可建酒店或商場

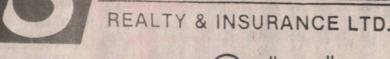
公司: 261.8118 住家: 275.2147 傳呼機: 650.8862

◆素里五畝農地,屋有三房,有收入 ◆唐人街地王,25×125三層高,開價 一百卅八萬。

♣FRASER街,新紅鶴附近,34×122 開價四十餘萬 ❖BOUNDARY夾E. HASTINGS唐西餐館四

十餘座位,租平批長,新裝修,適 合夫婦經營,只售四萬餘 詳情請來電查詢

# REALTY & INSURANCE LTD.





★售價 \$ 850·000, 地大40×325生意連業 物。每日工作五小時半,每月經營約達: \$50,000 MISSION NO.1中西餐館百四座 位,四十車位有酒牌、東主經營十一年退 休急售, 歡迎洽詢

营業代表: MAY ENG 伍黄秀英 JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743 874-2 DAVID TIONG 張祥瑞 Pager.650-1394

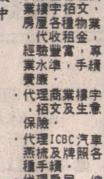
PAUL TSUI 徐松龄 327-9322 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六·九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言



★830 E. 14 AVE., \$270,000 有

景四層大屋,五臥房三客廳,

素里一年屋(似新)二層三 睡房及很多其他設備 叫價 \$ 185000



代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅 遊・

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

145 KEEFER ST.

王

之八

劇歌洋西動推燕小周

行的宣傳八股 :××年代之 前,我們吃不 飽穿不暖; ××年之後, 我們有了大肥 仿這條公式, 我們可以說: 感謝哈立德國 王恩德,從此 沙特人民投注

有一種流 0 跑駱駝,可以 從電視即場轉 播上,緊跟賽 事過程了……

冠軍騎師 ,不獎錢不獎支票,而是賞給六千公升汽 油,讓他駕車橫貫沙漠,亂闖亂轉幾個星

哈立德病逝於一九八二年,由王儲法 赫德繼位。法赫德是沙國創始人伊本·沙 特第六子。轉了幾個大圈,又回到嫡系身 上來了。不過這總比某國的"馬克思主義 君主制"要好,至少王位未必真的要留给 自己親骨肉——別一房也有機會的。

根據本期美國《財富》雜誌的富豪榜 ,一九九〇年,世界上最有錢的冠軍,仍然是汶萊蘇丹。 而亞軍,也依然是這位法赫德國王,身家估計有一百八十 億美元。其餘海灣億萬富翁,一共有十三位。剛剛丢了江 山的科威特國元首賈比爾,名列第十四位,身家是四十八

有沙特王國五十八年來,法赫德是最向外開放的一位 但也許是最神經兮兮的一位。他的奇行怪欲,層出不窮 ,也不見得會住下去,只不過要沾沾大英帝國的王氣。他 在康城賭場,一星期輸掉了四千五百萬法郎。

**法赫德最新鲜的一樁醜聞**,是一九八九年夏天,在巴 黎不遠的伊芙蓮省,買了一幢古堡連四十公頃地,叫做 雉苑"的,此地位於凡爾賽平原,風景絕佳。"在郊野, 又接近巴黎。"他的顧問很滿意地說。本來他有本事一擲 千萬金,法國政府等着收物業稅就是了,又何醜之有呢?

壞就壞在這古堡孤零零,建在一片古老樹林中,原是 一座廢棄的十八世紀古物。沙漠酋長一想:這還不簡單? 馬上建一條公路,從鄰近十二路高速公路一直開到我門口 ·不就得了唄?(附圖:一百八十億美元身家的法赫德。)

何

著名音樂學

出圖

一央公園(即八月,司徒喬八民的辛酸疾

大的鼓勵。 大的鼓勵。 有徒喬往後

這對

初

舞台,市府一職能部地通了氣,周小燕歌地通了氣,周小燕歌劇院合作,以所給予資助,事實上上海市,能登上上海

出茅廬市門

了往觀看

吸引",那麼多的外籍 何況這幾年對外開放 何況這幾年對外開放 大士和常駐外籍商務

文語, 時的小、附中 讀書時,同姓 一讀東開平 時,同洗衣婦洗,附中讀書,他

缴

傳絲會家的。》的寫態

編冼大娘的兒子冼星梅 佛佐小喜歡繪畫。在 他從小喜歡繪畫。在 出身貧苦,其父司徒郁

一十一歲的司徒喬。只見床 和小乞丐, 徒喬正在擬神 一个得不畫的苦衷——這便是 本人告訴周作人,他所以這 本人告訴周作人,他所以這 便是因為做選要緊 畫 據 不能閉。不能閉。

以在畫的徒作畫 

小燕歌劇中心要同舊 念山歌劇中滿手上演 意大利著名作曲家唐 尼采蒂的喜歌劇《唐 尼采蒂的喜歌劇《唐 化藝術節。 周小燕教授計劃 每年同海内外歌劇院 每年同海内外歌劇院 每年同海内外歌劇院 一兩部中 外名歌劇,以推動中 她滿面春風地告訴筆 一种部中 手舊金山 是經費。」這是她是國發展,最大的困點 東風之慮 周遙 同小燕教授身**體** 的難中

無習「走進九十年代 練習「走進九十年代 劇事業的發展充滿多成功,使我對中國歌成功,使我對中國歌 快,今年元旦前後



左爲松贊干布塑像。

海灘,

的演目班子。鳥兒高飛,是沒有窩呵!就給挖走了。終於,她悟了,堂堂上海就給挖走了。終於,她悟了,堂堂上海建一,高曼華等,外國大歌劇院老闆一建一,高曼華等,外國大歌劇院老闆一

文成公主、?——六八〇)係唐太宗室養女。貞觀八年(六三四年),青藏部本,不嗣位,派出使者到唐朝國都長安朝貢並求婚。唐王朝亦派人回訪,正式建立了,正式建立了,所述,派出使者到唐朝國都長安朝貢献出於一十二世國王松贊

年,輩出高徒多遠走高飛 周小燕教授從事嚴肅的 整 得 誰 呢

漢字 (與現時珠茶相似)。 廣蓋青團茶(與現時珠茶相似)。 八本華等一時,始自中國輸 孫(即松贊干布)時,始自中國輸 孫(即松贊干布)時,始自中國輸 公主當時帶走的茶葉為唐代名茶「 公主當時帶走的茶葉為唐代名茶「 一,產於湖南岳州(今洞庭湖一 一,產於湖南岳州(今洞庭湖一 一,



JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接傳呼:667-7393

餘萬

十四萬餘

\*DOWNTOWN百餘座位高尚西

餐館生意連同跳舞,設備一流

地點適中, 潜力無窮, 取價廿

\*二埠第六大街付碎唐番餐 堂

食兼送餐外賣,石庫位全海牌

年營半百萬,赚報生意,減價

\*喜士定束街近緬街華埠,四十

座位餐室急賣,僅取價二萬九

夫婦經營至為理想十分抵買

\*METROTOWN五十座位作碎

\*北温哥華四十座位餐室、東主

\*北雲高級中菜館,全酒牌淨西

客,座落旺區,有長租約,賺

銀生意,東主另有發展無暇兼

顧割愛急讓,最適合創業移民

取消條件,成功率極高,誠意

\*埠邊MAPLD RIDGE洛歇公

路, 百餘座位, 什碎唐番餐,

全酒牌, 樓上五房宿舍, 年营

廿餘萬,減價八萬餘元。抵

\*本拿比喜士定大街P1Z7A 外

\*二埠旺街百二座位什碎外賣

賣賺銀生意,年營廿萬,利潤

兼堂食、全酒牌、年營近五十

萬,租平批長、僅取價十五萬

經營七年,準備退休平價急賣

唐番餐生意取價六萬

二萬八千十分抵買

者、請電約面洽

高·取價十一萬

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

### +月份新盤 生意機會

\*進出口生意年营有餘萬、適合

申請投資移民、東主退休、生

意建物業,取價八十餘萬,另

萬(另夫婦支人工六萬)

\*列治文(富貴門)LANSDOWNE

購物中心內、西餐館生意出讓

SAVERIO'S 全酒牌,七十七座位

架撑一流,两人東主因出事欲

離國近歐洲、放盤急賣、機會

難逢。僅叫價拾五萬抵買之至

位粤菜海鲜酒家生意,年营近

百萬,新裝修,長租約僅取價

\* 本拿比METROTOWN京士威大街

NELSON街角、粤菜小食、粥粉

麵飯生意,餐房廚房全新裝修

生意平均每日一千、取價拾七

\* 万老涯两旺街十餘座位咖啡三

文治督室、東主巴摒妥移民手

绮·效盤平賣萬九有商量,這

般生意有助取銷簽証條件,不

\*單車買賣及修理生意,座落西

溫哥華(東主两人)年營近廿

萬·賺銀生意·取價九萬九·

可申請創業移民

\* 百老滙東街近菲莎大街二百座

點貨約四十萬,每年盈利十二.

,平平,粤胄 捷批賣股菜林 先僅架意室士 價設不意大 四備合, 符 萬俱拆濃七 七全股淡十 千, 放酒座

\*速成電腦招牌生意,正在逐年

發展中,因人力缺乏招投资人

仕入股可辦理移民申請,數萬

\*列治文區GARDEN CITY夾FRANCIS

大街街角·DANNY'S超級市場,

經營十餘年,下舖上居(四睡

房聯房)年營五十餘萬,東主

擬退休,生意放盤取價十五萬

九 ( 另點貨 ) 適合家庭或經營

\*京士威 夾 專拔街SUMARINE三文

治快餐生意,個人經營,租平

批好,每月淨賺三千,取價三

萬餘,一年可以翻平,機會難

\* 白人經營美容院生意,一流地

\*本拿比METROTOWN京士威大街

一百座位PIZZA牛扒屋西餐生意

年营五十餘萬,東主已經營十

七年擬退休平賣割愛, 地點一

流, 潜力無窮, 就發則好機會

減價十三萬七千,抵買之至

\*座落十五街,東西交界,十餘

組柏文大厦,取價一百萬

\* 百老滙旺街近菲莎大街八十座

取價六萬餘,價錢有商量。

位粤菜海鲜飯館,租平批好,

夾5/街,取價六萬九

區LANGARA GARDEN西區CAMBIL

元投资,詳情歡迎而洽。

及獨立移民申請

逢,捷足先得

廳

開搬開位旅房區馨 價拿價於遊信內館 两菜租百廿八五笔 業萬菓十〇地開S ○廳舖出老五息十、 前心住生、滙萬起一間樓餘舖三戶中價」連 生萬上西內內 宅意開街 過個價樓 意餘市餐十獨業 十房卅下 開己開日一購 價做百物 煎店煎舖 五良日百 十耕萬餘十場 百機做八清有近 九地九,萬 樓 五年 萬四 旺還千座價廳水 前 價四 坊 只舖 區價、位



\$20.000.000 1228 NICOLA 1461 HARWOOD 1638 WEST 12TH 663 WHITING WAY 668 WHITING WAY 242 EAST 14TH

產公 前8 新盤

地 2

\*新屋有風景,開價 \$ 289,000 \*十年新三房單邊,樓下雨房出租開價冊多萬 \*快餐店兩間,收入好,價平急賣 \*修理車房,年入四十餘萬,利錢好

UNITED GROUP - 328 REALTY LTD. 3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831



陳大興實業公司 Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN, B. Sc. Off: 685-9608 Res: 261-8048

完雲六呎三本千二本 三中極好十全 成埠萬、房拿、房拿 西平生二新 餐租意萬中 館長插至式 價六。 約廳MAE 明二NO 四批花二快生二年十十七十餐十星 充二買 十星 十浴石 年浴 七室可以 萬室屎 座利舖三店 位錢、萬數意萬樓 高位 完面石息只厦 賣, 成積屎 租萬大 價千厦 批九商 五靚 二三柏 萬柏

十百文 五丈 Bus: 273-8555 Pager 645-2962

陳穂 ALFREDO CHAN



★ FRASERVIEW 親屋 廿七年靚屋,上層3 睡房,下層2 睡房,上下各一 千二百以, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場, 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼 645·2962 住家: 278-0388

# SURREY DELTA NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



F.V.R.E.B.

1990 MEDALLION CLUB

施學全 PAUL SHIH

公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388

房屋買賣及出租管理 能操流利國粤潮語 服務忠誠,歡迎來電賜教 .....

## 1990 MEDALLION CLUB會員 1990 NRS DIAMOND CLUB會員

◆素里十二年2層屋·五房二廳行路到中小學 近NEWTON市中心新落成的SUPERSTORE,四 士直達SCOTT RD. SKYTRAIN (快車)總站,地 60×128有後巷、價多154,900

◆素里十五年2層屋,四房二廳,地66X130近中小學 及GUILDFORD MALL購物中心,巴士直達SCOTT RD.( 快車)站,自住或收租\$1,100亦可,價\$149,900

→素里十三年2層屋,地66×108三房二廳,巴士直達 門口,近中小學,收租月入8950回報率甚高,售 债 \$137.000

◆素里近GUILFORD MALL 高級兩層好屋,建築師自住

雙車房, 地大共五房兩廳, 保養一流, 特製廚櫃, 交通方便、價 \$215.000

> 第一次買屋及投資佳音,素里屋價回順 快車六線行車新橋及巴士線路増加,使 交通大爲方便,請來電查詢詳情及有關 社區問題



另九千

買之至。

# Sutton

MEDALLION REALTY

式拾萬

萬另五千

好一試

581.1211 (公司)

597.2268 (住宅)

ANNA CHENG 686·0906 ( 1年中)

★SOUP & SANDWICH 及餐館數間,由22座至125座 地點好,近大街

★花店雨間,一間在SURREY,另一間在北溫,開價分 列是\$38,000及\$60,000。

★素里像依梳化製造廠出讓,開價\$60·000存貨另點 ★炸魚店\$20,000日營\$300,租金\$540 ★GUILDFORD退休屋RANCHER STYLE 設備齊全,價廿二萬

九千元 ★餐館連實業,有住宅,開價\$630,000

★投資屋仔、地大十三萬起、已有租客、租九百廿元 ★五畝農場,溫室膠紙屋,連住宅,開價 \$ 199,000 ★地100×190,店4000呎6年新,士多價四十二萬元

★SURREY近快車站孖屋,開價\$179,000 ★大、中、小型士多煙仔檔數間,地點好由\$32,000 起 ★溫市I.G.A. 生意近百萬,叫價十五萬餘元



位缩 KINSON CHAN 建成實業有限公司溫哥華

Kinson Realty Ltd. =338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

• 商業麼仔多座,租滿,好批約,無雜費,價格由一百60 萬元起 • 農場一幅占地67,946平方呎,價格每一千方呎為24元,包括 展場生意,培植温室九間及住屋一間,位例治文市心,勿失良機 •中型超級市場和實業,四年新,有泊車場,佔地16,000平方呎, 在年生意220萬元,位領梨埠市心近柏文區,投資移民住音 • 歷史悠久雜碎唐餐館和實業,42座位,有酒牌,每週六天營業 4.9,年年生意17萬餘,有泊車場,位高决林大街,售31萬餘 · Downtown 旺街, 飲食店,80座位,超值裝修,有酒牌,每周五 天營業六至三,日常生意九百餘,有長批,謹取14萬九千元 • 1,524平方呎雅潔三睡房屋另工庫裝修好,有餐房,三套浴 厕室,壁爐,景色霉台,雙車房,地大位50餘街夾乃,售28萬餘 •1,330潔白三睡房屋另土庫聯房一組一廳三睡三套浴廟室

聲磁露台雙車房水泥碑圍橱地49.5×122位45街東夾乃售31 萬餘 •雅潔一魔兩睡房屋有車房佔地33×122位五街東夾乃麼售

18萬餘 • 各類型房屋,柏文大厦及商業樓宇,均有代售,恕不畫錄。 莊復恢

(加新社多倫多訊)加拿大 塞隆拿的奥林匹克運動會上代表 加拿大出賽。

在上週末决定恢復莊遜的奧委會加拿大奧委會執行委員會已

参賽資格

奥

遭到禁止代表加拿大比賽兩年,上曾因被查出服用違禁藥物,而批遜在兩年前的漢城奧運會

目前用途缺乏足夠生財能力

才能爲其業主帶來利益

該個禁令已在上週二結束。

委

遊代表加拿大參賽。 加拿大奧委會經過投票之

莊遜和家人在過

重行發展,或業主可以擴其目前用途來彌補開支,

直至其地

要進行比 價是該物業可

花園爲一處守候性質的不動産,保持

乃路臣説,投資人士可能視夢幻

乃路信認爲此情况終於帶來的評但週圍的地價則不斷高升。

其房屋估值數字的 傳運動,鼓勵關心 傳運動,鼓勵關心

但去年

本市已發生

如

地址:

3子,並有一千名年青伙子想入會。平均計算,該五百名帮會份子每警方聯合執法組亞裔帮會科的廉武警長說,温哥華區約有五百名亞

該五百名帮會份子每人均

一裔帮

奥委會恢復莊遜的參賽資格令他們都大感寬慰

莊遜說他最早的比賽可能爲明年

月十一日在咸美

説逾

一千五百萬元。

讓,售與亞洲世界國際集團

售價據

地,其地價於今年已告倍增。 他又說,夢約花園週圍的若干土

**射,僅將稅率提** 

天開始已經是一幅入息有限的物業他指出,買主的物業因此由第

美國的

阿利桑納州

的譚比市接受訓

夢幻花園最近由温德心夫人出資之用,反會較爲有益。

他認爲把資金拿去別處供安全投

價亦隨之減低。

地。

他目前不**會**參賽。

,他現時的狀

遜的懲罰已經够了。

德倫説, 在過去的兩年内

脱,在過去的兩年內,對加拿大奧委會主席卡露。

够的收入來抵銷投入的資金。大,夢幻花園内的建築物未能産生足大,夢幻花園内的建築物未能産生足力處雲埠近郊區的地價上漲幅度極

要约花園的估值已由四百七十萬 要约花園的估值已由四百七十萬 數目。一九八八年內,其收入大減估 大 萬元降至一百零七萬元。 人 萬元降至一百零七萬元。 人 萬元降至一百零七萬元。

是宗事 曾會 已區庭的人濟,馬 匪罪群 被份 成招白中和人還之 他思喜會黨

參加街頭匪

一帮者衆

雲埠少數族

裔

园

أكثابا فالمرا فالهرا كالمؤا فالمؤا فالموا في المواد المواد

投資項目。 投資項目。 投資項目。

(列治文加新社電) 卑詩物業估

爲止。

反而下降。

高,但物業税未必 估值

哥華加新社廿九日電)

哥華區

少數民族族裔社會有越來越多人聯

會按之提高。

他說,物業估

他說,歹徒帮會除了在華人、越南人、菲律賓人或寮國人社區中招兵買匪帮喜愛的流行音樂。在小伙子中,人人的衣着打扮有如羅省的匪帮份子。思尼斯說,現時有人以身爲帮會份子而自炫。粗野的敵擊音樂幾乎全屬罪案會議中說,現時有人以身爲帮會份子而自炫。粗野的敵擊音樂幾乎全屬群結黨在街上爲非作歹。温哥華警察部帮會罪案組警員恩尼斯上週五在防止

警察部帮會罪案專家表示

他又

釋各人毋須驚慌之莊士敦局長解

電子器材後,便溜不過是次的爆竊,毛賊在偷了爆竊,毛賊在偷了

特獎號碼: 3。

EXTRA 號碼:

中獎號碼:

準。

LOTTO 6/49 一九九〇年九月二十九日開獎 中獎號碼 6, 9, 12, 33, 34, 480

11,15,70,890

LOTTO B. C. 一九九〇年九月二十九日開獎

中獎號碼 11, 12, 21,

**EXPRESS** 一九九〇年九月二十九日開獎

如有錯漏,以彩票局公佈者爲

27, 38, 400

007059 780807 428522

036321

事填

数字下跌了百份之

份相比

和去年八月

市場也遭受到重大

卑詩省的地産

百九十三個單位。

票數贊成罷工。

溫哥華物業估價局謂

收到物業估價通知

業主毋須大吃一

市鎮政府未必乘機發財

根據一般習

投票表决罷工行

有放棄出席談判。 可力言科哲斯尼没

有五千四百九十六

談判時,發表新聞時三目各不相讓的

勞資雙方結束其歷

各曾要勞工部長批 的談判於八月三十 的破裂,當時,柏 日破裂,當時,柏

拿大勞工部指出糾 有一方 不接 受 調 使,調停員便退出 並提交報告通知加

柏洛上週五於

個單位。

目前比

較有希

公報

何時能够出現轉不到這個地產低潮

交易量只有一千五房屋交易下跌了百房屋交易下跌了百

研究公司總裁克利

多倫多克利頓

大郵務員

工會

判,但未有邀請科曹於前週恢復談

哲斯尼出席。

停止。

加拿大郵政公

元。

公司

在郵務員工會

到憂慮, 他說他對 克利頓特别對

但房屋交易數量也濟最穩定的省份,

省,阿省是全國經 留的是阿爾伯達

的合法罷工權利遭 的四萬五千名會友 的四萬五千名會友

談判。加壓力,使其認真

**努資雙方再來一次 努資雙方再來一次** 

業業主,勸喻他們

**價通知書會在今後** 該局發出的估

店值增加四至五 值增加一倍或以 上,若干人則發現

工會已在全加

卑詩物業估價

官乃路臣表示

夢幻花園土地重行發展

以便對郵政公司施 准合法罷工權利

告後, 勞工部長得

若干家屋和其他物 長莊士敦安慰雲埠 長莊士敦安慰雲埠

驚。

内。

通知書而大吃一 毋須因爲收到估價

有關業主的信箱

勞工部接獲報

紛已無轉圜餘地。

# 五間, 比起一九八 数字二萬八千九百 一十一間少了七千 一百二十六間。 二萬一千七百八十 期有復甦的可能。 一千七百八十 安省南部的房屋市根據聯合登記服務的資料統計, 專家稱尚未見轉機迹象 (多倫多訊) 月地產市道再傳淡訊 詩安大略風光不再 且專家們警告說,目前仍未有跡象顯示,房屋地產滯市在近 場感到悲觀,安省 全國地産市場在八

安省八月份的平均 安省八月份的平均 下跌了百份之六,價也有較大幅度, 七十一個單位。 年八月份的房屋交 百分之三十餘,今 的地産市場暴跌了 安省的平均屋 全加拿大在今年八月份賣出的房屋只有 危機,石油價格已出,由於中東海灣 交易數字只有二千下跌了百份之十 稱,估計在未來數 位。 九百五十五個單 責政府袒護加郵政 省這個满地是石油 百另八元,上升了 百另八元,上升了 下第七千一 上,達十萬七千一 百分之九點七。 的省份充满希望。

**产品,全加拿大房 产協會的數字並顯** 

三,跌至十四萬另 跌了百分之三點

屋的平均價格已下

四百六十三元。

二千七百五十一二千七百五十一 馬屋價格下跌 等本太子島,屋價 等本太子島,屋價 下跌了百份之十五 下跌了百份之十五

阿省反有轉機 屋價在八月份也上申詩省的平均 升了百份之四點 卑詩省 5,496 -23.9% 40,025 -23.5% 阿爾伯達省 2,955 -16.322,675 -2.8沙 646 -10.84,686 -4.7缅 省 855 -18.66,857 -5.2安大略省 8,971 -30.373,630 -26.3古壁省 1,593 -26.921,071 -0.9紐賓士域省 334 -10.02,393 -0.6

655

95

166

19

2.7

37.7

-32.8

18.8

-24.6%

4,129

1,191

177,286

527

102

11.7

32.4

-5.9

12.1

-18.2%

月份的交易情况。 圖爲各地產市場

方於七日之内進行 談判,抑或批准勞 段的調停工作已於 但郵務員工會主席

月三十一日期满。 的合約早於去年七 的調停任務亦同時 告停止,科哲斯尼 開談判桌之日起即 八月三十日工會離 加拿大郵務員 未遭到破竊, 店東華埠一家書局上週 華埠一家書局上週 到毛 賊的 三次光四年内,該店已遭 顧。 該店已是 第三次遭爆竊

約的建議。 物以少數的多數票

決解潮風工罷

七個工會於進

週刊

(温哥華加新

書社的公司座落在片打東街一百零五片打東街一百零五片,唐東馬先生表示,書局在該處營 籍。 阿到店中時,發現 夜,當他早上九時 寫 生在 半 史了。 方,以試圖找出店 機,碗櫃一類地 大無踪,但今次匪

是在打破一道侧窗 後進入店内。 匪徒在搜劫一 空銀櫃之後,並將 店内的各個抽屉翻 不放過。 不放過。 了保險。 馬先生認爲要 加强華埠的治安, 必須加强警力,增 整理,他說他店 中鄰近數家的商店 機爭全都遭到過爆 主秘密收藏貴重物 品之地方。 道時,一的 不過該店已買 損失尚未 知 火車服務,已於上

濟生命線, 東服務爲 東詩鐵 東詩鐵 東 際市場。 週末清早恢復。

鐵路工人罷工理由之一是他們反對鐵路維修工作交由外國公司承辦。 對鐵路維修工作交由外國公司承辦。 ,藉之運輸煤和木材供應國爲省內陸許多鄉鎮社區的經鐵路公司

愛德華太子島 紐芬蘭省 育空地區 全加拿大總數 21,785 會上致辭。 華埠書店 大會主席黃覺鐘 胡光前,先後在 店東稱損 務領 失有待調查 **遭毛賊光顧** 

諾華史高沙省

日晚在溫市緬街香 慶祝,中外嘉賓約 宴會由劉勁錚 **過年,中華會館聯** 共和國 建國四十一 爲了慶祝中華人民 化教茂 要嘉 副領總事 共和 , 和國駐溫哥華總出席宴會的重 安文彬伉儷, 時結束 會

在宴會中的演說中在宴會中的演說中 美國的衞星發射 上天,而且還將不但能自已發射衞 宴會在晚上十

做案。

上街中等候的一部汽車,逃去無踪。等數目未悉的款項,其後走出門外登等數目未悉的款項,其後走出門外登

警察部與市政廳均設於同一大厦

海外版

慶祝 中華會 置館盛宴 或

貴賓身份出席了宴 當·庇拉密等也以 雲東區省議員格蘭

的階段。 到了非整頓不可

人樸古柏稱, 雖然警察部 造古柏稱,入屋

部雖然近在咫尺,但匪徒亦膽敢前往(二埠加新社九日電) 二埠警察 仍然遭匪劫 埠市政廳

OVERSEAS ED!TION

**OUTLOOK WEEKLY** 

**是不將其作爲向** 華已太多了,警方華已太多了,警方

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

The Chinese Times 電話: 訂户姓名:

郵區號碼:

溫哥華東區/西區每日派報 三個月 \$48 六個月 \$90 年\$168

> 列治文區隔日派報 三個月 \$42 六個月 \$78 一 年 \$144

郵寄或華埠每日派報 三個月 \$36 六個月 \$66

訂閱日期:

一 年 \$120 自取報(親到本報社領取報 三個月\$27

六個月\$48 一 年\$90 電表專 六格人 八。派 五連報 · 同或 八朝郵 五費寄七寄服 五本務 查報 詢辦請

迎訂 閱

處妥本 以絜 或下設 漢公報

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※ 訂閱表 ----NAME: □附上支票 ] 請寄賬單 ADDRESS: □新訂 STATE: ZIP: □續訂 美國地區 加拿大地區 □壹年US\$50.00 □ 壹年US \$ 65.00 □半年US\$30.00 □半年US\$45.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514



圖置位理地島子瞎黑

成員邢書綱對日本者談及此事,只見 <u>|</u> / 澄清說,徐葵並去社會科學院蘇聯古 在

東歐研究

新聞地理 盛傳蘇聯已向 就,有關傳聞並非事實,中國交還黑瞎 音來,黑瞎子島歸屬問題 亦看來,黑瞎子島歸屬問題 來自日本。八月中旬,「讀 所是蘇聯東歐研究所所長徐葵 院蘇聯東歐研究所所長徐葵 院蘇聯東歐研究所所長徐葵 院蘇聯東歐研究所所長徐葵 院蘇聯東歐研究所所長徐葵 完蘇聯東歐研究所所長徐葵 時話說,蘇聯歸還黑瞎子島 時間題基本達成協議,島上軍 時間題基本達成協議,島上軍 時間題基本達成協議,島上軍 時間題基本達成協議,島上軍 時間題

有關邊界談判。蘇俄方面堅持認為,在條約的附圖上,與包括珍寶島、黑瞎子島都見無難,包括珍寶島、黑瞎子島都是應該依據國際慣例,以河是應該依據國際慣例,以河之主航道為界,而河上島嶼之主航道為界,而河上島嶼之主航道為界,而河上島嶼之主航道為界,而河上島嶼之主航道的那一方而定。由於蘇方的橫蠻,邊界談判無大進展。

為城市的。 為城市的。 為中蘇(俄)國界,是根據 為中蘇(俄)國界,是根據 為其上千多個小島與的背 是主、以烏蘇里江及黑龍江 以及次年的「勘分東界約記 。而在一九〇〇年的「北京條約」 一八六〇年的「勘分東界約記 。而在一九〇〇年八歲圖。 一九四五年,蘇軍又從日本人 ,將四十六屯歸入版圖。一 大四五年,蘇軍又從日本人 一大四五年,蘇軍又從日本人 一大四五年,蘇軍又從日本人 一大四五年,蘇軍又從日本人 一大四五年,蘇軍又從日本人 一大四五年,蘇軍又從日本人 馬東部,即中國 馬城市的。 馬東部,即中國 馬城市的。 馬東部,即中國 馬城市的。 馬東部,即中國 馬城市的。 馬東部,即中國 馬城市的。 

子 聞

全顯美國

没有保障、伊拉克不小分歧。布殊表示,四軍隊在波斯灣的左導致不堪設想的後里的途徑,因為,如里的途徑,因為,如果 合斯兩

定任務後」,將會撤離。布殊則「希望」蘇攻復正常以後,美國軍隊即將撤離。 有關蘇聯軍事專家在伊拉克的去留問題 ,戈氏表示,蘇聯軍事專家在伊拉克的去留問題 ,我們與調,布殊向他保證,在波斯灣局勢 使復正常以後,美國軍隊即將撤離。

聲明,敦促伊拉克撤軍,並且在前後五次聯合國安理會會議上,和美國站在一起,共同通過譴責和制裁伊拉克的決議案,其中包括贊成西方國家「採取與具體情况相稱的措施」(包含對伊拉克進行武力封鎖之意)。不過,蘇聯一直强調,危機必須通過外交途徑解決,如果美國在波斯灣使用武力,將會「損害東西方關係」。觀察家們認爲,蘇聯的這個態度,無疑是美國久久不敢向伊拉克問題有默契,但公開表示有可能「採取進一步行動」,這顯然比禁運、封鎖伊拉克要嚴厲得多。這是美國重大的收穫,因爲它爭取蘇聯的支持,不僅可以解決波斯灣危機,而且更為於其一時,一個人工工工工程。 說「要爲一個更和平、釋悉不來世界的新戰略格局鋪。」與然比禁運、封鎖伊拉人養國重大的收穫,因爲是養國重大的收穫,因爲是養國重大的收穫,因爲是養國重大的收穫,因爲是養國重大的收穫,因爲是養養。

會議 高

美國總統布殊和蘇聯總統 東談了七個小時,集中討論波 東談了七個小時,集中討論波 果談了七個小時,集中討論波 果談了七個小時,集中討論波 解營邊關係。會後,雙方發表 了聯合聲明,並舉行聯合記者 了聯合聲明,並舉行聯合記者 招待會,分別回答各國記者所 提的有關問題。這次會議反映 ,美蘇兩個超級大國作了某種 政治交易,共同協調處理波斯 灣危機。 高表,於九月九 高都赫爾辛基舉行的 下七個小時,集中寸 一機問題,另

台灣

避

彈

診

衆

,向醫生勒索巨款。 有鑑於此,高雄市阮綜 育鑑於此,高雄市不少開業醫生也 高雄市不少開業醫生也 高雄市不少開業醫生也 一名避彈衣推銷員表示 一名避彈衣推銷員表示 護都到

治安狀況差的縣市,醫生移民 門顯减少,反而有增加的趨勢,但 明顯减少,反而有增加的趨勢,但 以在大醫院工作者多,自己開診所 以在大醫院工作者多,自己開診所 以在大醫院工作者多,自己開診所 世界工作。 本越普遍,許多醫生都在辦移民, 華開台灣到外國定居。也有不少醫 華開台灣到外國定居。也有不少醫 生把妻子兒女移到國外,自己留在 生把妻子兒女移到國外,自己留在

Canada Trust Realtor 桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2



鍾炳基 ANTHONY CHUNG 公司731-0413 (24小時服務 手提電話: 250.8668

忠誠服務 資源充足 公公道道 買屋賣屋

★歡迎託售柏文、房屋,估價準,脱手快! ★何必打工:西區前舖後居,獨市經營,拾餘萬首期 可做老問

★麻雀雖小:全新前後孖屋,分三睡房及雨睡房,工

料上乘,五年保證,即可入住。 ★四通八達:兩睡房,光猛寬趙柏文急讓,十三萬餘

★跳樓貨: PORT MOODY 十年新, 雨層獨立房屋, 十三 四萬左右, 隨時入住。

乾洗衣舖

設備近期改良,包括樓房及地,宜家庭經營。 乾洗利潤高,洗衣潛力大。開價 \$210,000 查詢JOHN PIETY 774-6951 (日)774-3030 (晚) 774-2255 (傳真)

旅遊車園地

5.83畝FORE NELSON中心,共有四十七個車位, 設備齊全,包括水電,煤氣,水渠等等,現僅 售 \$179,000 誠屬投資良機!

汽車酒店廉讓

共有五十六個單位,保養管理良好,最近更添 置新傢俬,總收入約卅萬元,僅讓\$550,000 勿失良機!

LIARD INSURANCE & REAL ESTATE P.O. Box 988, Fort Nelson, B.C. VOC 1RO



查詢請電

BRUCE BAUM 774-6951 (日) 774-2255 (傳真) 774-3044(住宅)



### CITADEL HTS砵高貴林 \$239.900

2650 HOMESTEADER WAY, PORT COQUITLAM三層 高大屋,山光景色,愈二千二百呎,另有完成 土庫。質量一流,包括橡木櫃廚房,主人房分 設高壓水喉浴缸及花灑浴室。高級設施,五年 家庭保養,歡迎參觀。開放時間週末2至4時

FERNANDO MORETTI MULTIPLE REALTY LTD

電話: 25508779 8251×以降

6225 BRYANT STREET

離GILLEY及京士威不遠,全新四睡房 高級房屋,地大51×125 景美向東北 熱水保暖,房特大舒適。還有廚房餐 室,高級名牌電器設備。上等材料, 盡用瓷磚,混凝土露台,牆脚及行人 道等。現叫價僅四十九萬餘元,歡迎



林志成

KEN LAM

公司: 941-1958

GODDARD & SMITH

阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA T 683-7535



\* 鋼筋石屎工業大厦三層高全租出 給省政府,現有面積34,000呎 可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14 呎位於RAILWAY街及緬街附近交 通便現有按揭\$1.280,000利率 1234%售\$2,300.000



→ 西區商舗,全新裝修首按揭卅五 萬利息只 9 % 地大美觀,售價只



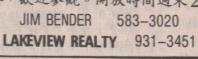
→本拿比商業樓回報率接近10%售 價 \$ 9,800,000 首按揭五百萬 利息只11%%近LOUGHEED MALL 和輕便快車站

◆高貴林商場佔地12萬餘呎,首 按揭\$3,200,000利息只121/% 售 \$ 4,950,000

♣温東柏文地,可即建廿三單位,連圖則 建築許可証等,價\$950,000 ◆大型購物中心,可停泊數百部汽車,有

穩健租客、醫生、藥房、銀行、超級市

塲等,售\$11,000,000 →經濟投資,兩舖位,地點旺盛,泊車方 便,售\$560,000



代理買賣

·房屋物業·生意餐館·

\*今年已有廿多間餐館成交\*

\*有卅八年溫哥華經驗\*

\*土木建築工程師廿五年資歷\*

·忠誠服務·免費估價·

# 投資良機

\*商業地皮,近珠城酒家,地25×122,價\$200,000

DON MAH馬偉俊 電話 986 · 9321 SUTTON GROUP W C REATLY

工業產業及樓房

近PATYLLO BRIDGE

地大21500呎 入息\$48,000(N3)

\$445,000 SALE 10% + LEASE - BACK 本國長期租戶,已有十七年歷史

□ ☆ 438-8161 經理: 關聯耀 Manager: KEITH QUAN

JOHN POWELL

辦事處: 584.7641 住 宅: 469.2771 手 提: 644·8761

# 加拿大信託實業地產

如閣下欲在高貴林投資置 地或置屋請與林志成接洽

\*自住或投資, VICTORIA夾8街, 地點適中四睡房,樓下可出租 交通方便,新地毡保養一流, 屋主已買,快!

收租柏文

\* COMMERCIAL近域多利兩座柏文 共四個單位多睡房, 地點適中 合投資者自住一單位, 出租及

管理其他最化算 \*FRANCIS街近喜士定,有全新柏 文出讓自住或投資地點一流有 私家室内車場兩房客廳連露台



DON LOW 住宅: 467-1348



WINSTON W.K. MAK 住宅:872-5359 傳呼:650-8719

★溫東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 片打街,學校交通十分方便,她33×122 投資自

用十分化算, 叫價 \$ 254,000 麥君 ★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋, 請與劉燦焜君接洽



REALTOR

關鎮傑



\*温東區7街十五年新二房柏文,1%厕所,雙 单位,主人房有套房895方呎,價十三萬餘 \*本拿比WEDGEWOOD AVE.二年新七房大屋四 厠所,熱水式暖氣,叫價四十三萬餘元。

公司: 430-6655

\*本拿比BURKE街 3777 號全新大屋 3595 方呎 六房3%厕,熱水式暖氣,雲石按摩浴池, 氣派豪華,售價四十八萬餘元

\*本拿比BYRNE-畝農地達三房屋,近海旁道 投資或自營均宜, 叫價廿三萬元 \*本拿比16街8246號全新大屋3981方呎, 六房四厠熱水式暖氣,售價四十四萬餘元。

\*本拿比7939 WOODHURST DR. FOREST HILL 六 年新大屋,五房四厕 3265 方呎 售價四十三 \*高貴林CANYON SPRING 2937 MEADOWVISTA 全新屋 2030 方呎四房熱水暖氣廿七萬餘。

PAUL KWAN

公司: 430-6655 住宅: 438-1484

住宅: 433-2389 傳呼: 645-7073 FRANKLIN HA

\*本拿比湖區三房二厠,高土庫有潛 質,全翻新,售廿一萬,請還價,

請電夏鎮海 \*蘭莉城市屋一年新,三房二厠,有 泳池及康樂設備,售十四萬九仟九

佰元,請還價請電夏鎮海 \*温哥華市中心精品店,廉讓八仟另 點貨,請電夏鎮海

\*汽車修理生意出售,位於北雲旺街 五天營業, B.C.A.A. APPROVED請電 NASHIA MECKLAI 冷

> NASH MECKLAI 873-57391

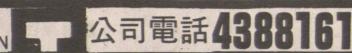


MASTER

THUIL .

1990

6 YEARS





謝煜贊 DON QUAN Salesmaster



,比 士新星 DON QUAN 學共



OCTOBER 1 1990

\*近LOUHEED MALL二睡房 柏文,将近完成,有景 六樓近SHOPPING及搭車 只售 S 155,000

開價 \$418,000



\*S38萬元之MORTEAGE AT 10% 利息FOR TYEAR \*雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON



\*四年新磚樓,近唐人街 , 地下商業舖, 二樓寫 字樓,三樓柏文。開價 二百萬元

\*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫



\*本拿比有景翻新遇,雨 睡房結實屋,另土庫有 兩睡房厕所廚房租出, 地大66×120 DON

0 0 0 0



\*西區37街近DUNBAR三 ×110叫價六十餘萬





減價急賣

\*西區,近CAMBIE,上二 \*雲東兩睡房有土庫,近 下一睡房, 两廚房兩厠 快車站,價錢平,請電 所,出入方便, DON PAH OR DON



RM 4 柏文地,99×122近學校 及公園,巴士,位於GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR.

DON QUAN 438-8161



景地,雲東尾兩睡房 屋33×122LOT有山水橋 城市中心景, DON



\*西區近OAK街三睡房, 地大55×120呎,

**價只** \$328,000

開方四位 價便十於 易 二打組西 十保樓東 八萬良交界 元好通中

\*東區15街近MAIN一睡房 柏文,交通方便,打理 好開價\$108,000 - DON



\* FRASERVIEW S.E. MARINE DRIVE一年新三睡房上等 之城市屋叫價 \$ 248000 DON QUAN



\*四年新共五睡房,雨廚 房三厕所, 地大33X112 近PNE開價 \$ 298,000 DON & PAH 4388161



PAGER: EDWARD LAI 686-0900



42街及JOYCE紅瓦全新 新33×122急賣\$305,000~下做生意,叫價四十多萬。 地大33×122\$229,000 歡迎還價

全翻新METROTOWN 區50×120三上一下廚厠全 \$259,000

1555 E. 11TH AVE 三層屋 地大33×122 交通方便, 叶價 \$190·000

916 E.11街三層屋,土庫 入息\$500 叶價廿萬左右 本拿比商業樓樓上住,樓

東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS \$75,000 848 NOOTKA五年新特色屋 近PNE三上二下 \$ 28 萬 8

北雲商業樓街角地兩層樓 適合各行生意叫價: \$550,000 1840 E. 6 TH全部翻新樓

上雨睡房樓下雨睡房分租



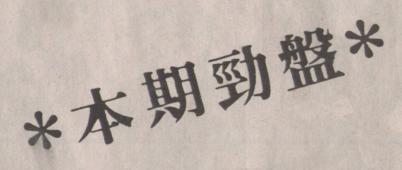
Leader Club 686-6699 PETER CHAN

本拿比一年新大屋,地大 42×101 叶價 \$319,000 本拿比三睡房屋,有土庫 50×122 叫價 S 255,000 素里區商業樓九年新大地 街角,樓上有五睡房樓下 做生意, 叫價 S 690,000

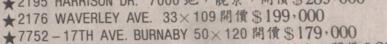


關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257

公司: 483-8161



★2195 HARRISON DR. 7000 地, 親景, 開價 \$ 289,000



★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33×122地,開價\$285,000

★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價 \$ 189,000

★★另果舖生意急讓,開價\$25,000



★煤氣鎮GASTOWN西餐館50座 位,地方清雅鐘數好,生意穩 店主退休, 開價六萬九千

- ★東區VAN. SPECIAL七年新,33× 130平地,樓上三睡房,樓下二 睡房,2×6外牆,近公園,小學 及中學,交通方便41ST AVE. & RUPERT ST. 開價 \$ 340,000
- ★東區VAN. SPECIAL 七年新,33 ×122平地,座北向南,樓上三 睡房,樓下二睡房,面向公園 交通方便2ND AVE. & NANAIMO STREET開價 \$ 298,000
- ★西區海鮮餐館,旺區六十座位 全酒牌有海鮮缸,開價五萬五 ★1423 ROSSED BURNABY新屋 50×12 SOLD , 樓上四睡房
- 樓下三睡房 ★西區咖啡學SOLD BROADWAY & CAMBIED SOL座位,有冷氣 心座位,有冷氣



GORDON YEUNG 住宅: 322-0648 公司: 438-8161 忠誠服務·

免費估價





住宅:298-1551

47.5×111叫價 \$ 279,000 ★111東片街二層高商業樓

10952 SCOTT ROAD

近快車站,圍栅生意轉為園藝木材五金舖。另有設

用或收租· S 1·200·000 ★7763 VICTORIA街,好地區兩年 新,六睡房,適合大家庭居住 叫價 \$ 398,000 歡迎電約參觀

★1606 NANAIMO入息屋,街角位

### GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809 解答地產問題 如有意出讓或購買

各類生意請電王太! ★KILLARNEY靓屋, 宽大美觀, 122 價 S 248,000

★白石鎮,近海灘,十五年新 四房雨浴室及廚廁, 地大交 通方便,開價 \$ 299,000



近METROTOWN五房二厠、部 份翻新,舒適自然33×122 只售8188,000 ★芽菜廠生意,顧客穩定,生 意日漸上升,租平,廠房大 平讓四萬八千

★時裝店急讓,溫市西區商場 内,装修一流,割價平賣一 減再減 89,900 四房雨厨厕,可分租,33× ★中西餅店,温市中心,食物

商塲内,一萬五千,請快 ★乾衣洗衣生意,東區或西區 三萬元起

★補鞋店兩間,生意穩定,二 萬餘以上



★本拿比GOVERMENT RD.區結 實靚屋,街角位,地大85× 141 正層一千二百餘呎,土 庫大部份完成, 雨浴厠柚木

地板,價§268,000 ★西區KITSILANO土庫完成,共 四房一書房及雨浴厠,孖屋 地, 地大49.33×106.75潜質

很大, 價\$388,000 ★雲東石米屋上二下二兩浴厠 地大33×122債 \$ 208,000 ★雲東工業區咖啡茶餐廳生意

好易做,價三萬餘 免費代客估價



住家: 438-0900 傳呼: 686-9283



★列治文一年新雨房柏文,步 行去飲茶買菜,租或自住, 價多14萬八千八



RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼:

650-0257

另一書房。室内總面積約二千 呎交通方便鄰近大商場,超級 市場及學校減價 \$ 169,000 \*東區二街夾RUPERT有景靚屋, 全屋翻新,地35X124交通方便

\*高貴林十年新靚屋,共四睡房

- 鄰近學校,減價S208,000 \*東區近 PNE 地33X110二房一廳 有土庫只叫價S168,000
- \*北本拿比近BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文,

平方呎。只叫價S168,000

- 交通方便,開價 S 148,000 \*東區域多利夾FRANCES街,全新 豪華二睡房有景柏文,870多
- \*北本拿比洗衣店生意,價平, 只821,995

備齊全之咖啡座,可出租作入息!

請電 590·5177 RENE / CAROL

- \*西四街洗衣店生意穩S39,950
- \*餐館連物業出讓,位於SQUAMISH 遊客區,有七十多座位, 樓上有五房兩廳業主退休,開 價 S 438,000
- \*10 ACRES地,位於素里,近 LANGLEY中心,有劃分機會,價 \$285,000
- \*5 ACRES地連屋,有發展潛質 機會難逢 \$ 248,000
- \*非常有潛質越南餐館位於SQUA-MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區 不遠。業主有事急讓。只賣生 意,叫價 859,000

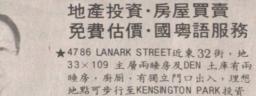


周建輝 **AUGUSTO CHOW** 住宅:

住宅: 254-2366 傳呼: 傳呼: 735-3668 686-2732



鄧漢雄 **GORDON TANG** 251-9043



自住皆宜。 ★404 AUBREY PLACE 中RINCE EDWARD 街,單邊光猛吉屋,正層二房,土庫 完成二房, 廚厠齊備, 另有車房, 近MAIN及FRASER街,交通方便,急售

★4868 LANARK STREET 近東 32 街及 KNIGHT街,地點適中,地33×109首 次置業者佳音,開價十九萬可議價

★雲東區親屋411 AUBREY PLACE家廳 飯廳雨睡房地點適中,近編及菲莎 術交通便,開價十八萬餘農業良機 ★東區ADANAC街·十年新溫哥華特式 犀OLD BYLAWS, 她33×106主屠千三

吹三睡房硬木板地土康完成急售!



## 楊棣銘 THOMAS YANG

住宅: 327-7131 傳呼:667-9322

★3541 TANNER ST.三年新温哥華特色屋共五 房四浴室(包括主人房)兩厨房瓦頂兩壁 爐實用大方 \$ 349·000 ◆ 4508 TODD ST.街角大屋三大房土庫完成装 修交通便模斷廿九年地大45.36X107.3備價

\$ 269·000 ★3645 FRASER ST. RTZ ZONING模上四房两鹿 樓下兩房一廳共收租81.120.00只開價 \$179·000 ★2719 E.54街KILLARNEY共四房兩廳兩廚房兩

浴室处大58X115.7未核处近导爾夫球場及 商場,售價\$318.000 ★2649 WARD ST. COLLINGWOOD四房雨廳三浴 室,交通方便近29掛STATION價\$199.900 ★西區海景城市屋1214 W.7 街樓面 1650 呎

↑\$ 259·000 ★西區海景城市屋1288 W77 街樓面 1250 呎 價 \$ 238,000 ★ 4676 緬街樓上三單位寫字樓出租每呎 7 元

★緬街洗衣及乾洗衣店出售租平利好價九萬

陳譚秀霞 住宅: 327-1203

TAMMY CHAN 傳呼: 688-8920



余 ★東區开星・十七年・地 33×122・交通方便・近小學・ 10500 間 - 地質 \$ 263,000 • 180 有六房兩厨·有 2500 呎·收租多·叫價 \$ 263,000 · 1803 -1807 E. 3 rd Ave. • ▲星期日開放2 mm to 4 mm·5871 Latta, Killarney 結

實大屋,有六房兩全浴、上下厨房、上下壁爐,有二 五百呎。屋主急賽 有價減! ▲西區开屋,49.5×125、每邊有四房兩全浴,好租客, 收租一流,發展潜力大。465 & 467 W. 15 th 街 叫價減至 S 429,000。

> 層三房地下新裝修而房地大33 ×122現租 \$1350 投資佳選 ★東32街近緬街,全新翻新 屋,膠板外牆,上三房下雨 房兩厠,現租81050急售 ★東區特式屋 3街,HENFREW 幽靜交通方便四房兩厠, 地下

一房一廳可分租,急售!



僧S700.000 叶像S179,000

租出、交通方便、巴士直達唐 人街, 叶價S 240,000 中3388東8街, 卅八年33×122 地,上下層各兩睡房,正層最 近翻新,雙層玻璃、樓下已租 出,近學校巴士價 S193,000

吳壽華 JOHN NGO

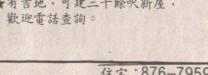
傳呼:686-8710 ★本拿比東區, 地大50×120 屋

住宅:322-9389

睡房。 ★FRASERVIEW區四睡房屋48.8× 120地,價S295,000

面積 1050 平方呎, 上三下二

★零售肉店兼雜貨店,位於高貴 林區, 叫價 S 49,500



黎志昌

BUS 438-8161 RES 421-2831 PAGER686-2795 4)全新豪華石屎柏文一睡房或二睡

房,位於市中心假溪,可望全海 景及市内景色,一流設備,只售 8172,000起 ②暗盤MARPOLE區一年新孖屋三睡

房兩個半浴室,防盗系統,中央 通訊設備,環境幽靜價廿六萬九

六萬餘 ★西區地大62×130一流保養靚屋 五睡房三浴室,橡木地板,美麗

★本拿比柏文二睡房二浴室,内設 泳池,交通方便,鄰近購物中心 開價十五萬餘



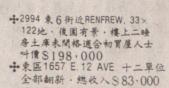
ERIC YU

★東區 TURNER 街近 RENFREW 三 層洋房四房雨厠另樓下雨房 租五百餘33×132





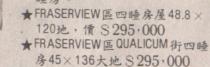
傳呼:650-9534



→四層四睡房城市屋,實用面積 超遇二千呎、最近全部翻新適 合大家庭,近BRETWOOD MALL ♣卅五年屋33×106地 上層三睡 房,柚木地板、下層兩睡房已

♣6188 WINDSOR ST. 十年新星33 × 122地·環境清靜,全屋剛 剛翻新,模上三睡房,模下雨 睡房可出租,叫價S338,000





★有吉地,可建三千餘呎新屋,



住宅:876-7959 JOSEPH CHENG 傳呼:680-5399



JOHNSON LAI





★精彩暗盤,雲東區33×112靚屋 急售。36年新二睡房,開價十

園景,開價五十萬餘

圖置

Car

★歡迎 ★何必: ★麻雀! ★四通,

★跳樓

+ 鋼筋石 給省政 可再加 呎位於 通便現 123/4%

林 KEN 公司:

。擊射彈以行進莫沙

特沙在五周克坦 M-60隊一隊 戰陸軍海美





晤會伊日

。提亞拉韋長外朗



春四在二期星,機升直的員 







十二澤納德爾瓦謝長外聯蘇 會國合聯訪採與國合聯在日四 手 握 ↑ • 手握者記女名一的議



(左)郎太山中相外本日

伊晤會國合聯約紐在一期星

制控火大將才時小二花要員防消。亡死人工

# 國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204 RICE WORLD (R)

# 中秋節酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

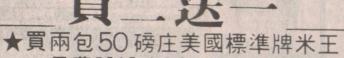
品質第一,好煮好食,

粒粒靚,保證滿意·

原價\$21.50

大減價只售\$14.99

買二送-



,免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

★買一包送贈劵一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二包美國麒麟牌米王

免费贈送一包麒麟牌米王

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗 原價\$19·99 大減價只售\$15·99

買一送一

買一包50磅庄美國

加州好景牌米王

免费贈送100%純淨栗米油

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品



在香港三種澳洲米之中銷量佔第 輭夾滑請嘗試。

真實的感受 令您確信 廣東畜產品高質量的生產

品進出口業務的專業公司 我公司成立三十 多 中來·業務年年發展 現在省內設有 二十三個 支公司 並在香港開設三家合資 在,農大利亞和聯邦德國派有常駐 近年來我公司從國外引進先進的皮衣 高檔革皮服裝·並可按照客戶的各種 特定要求加工各種檔次與款式的

主要品種有:男、女牛皮光面、 絨面·二層革茄克·男·女綿羊皮光 面、絨面茄克·男、女山羊皮光面 二層革茄克·男、女皮革光面 光面摩托服,各種充羽絨皮革 服裝·各種人造毛裡、裘皮裡 棉布裡、皮革服装,女皮革



光面、絨面裙

廣州市沙面南街48號 電話:886018 電傳: 44373 KABB CN 傳真: 862442







裸體人像熟口面

**刊登被禁也因由** 

JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811 住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)



8睡房4厠地大屋大紅瓦 紅磚 42萬 9 急賣



6956 WAVERLEY近 METROTOWN三層大屋

☆生意連物業可REMOVE CONDITION新移民用、特別介 紹市中心早七晚四,六日放假日做千元八年約8萬餘二埠 MALL入口租二千餘,日做六百 有酒店、油站、皮樓門 公房產:一房柏文由七萬餘地,二房新柏文十三萬餘,六組 城市屋地大2034-36 TRIUMPH 45萬 1943東百老滙21 萬 8 孖屋上下收租 7531 CHELSEA 9380 MCBURNEY 2056 VENABLE#七年新 富貴門大屋大地廿萬餘 本拿比5170 MANOR ST.

5116 HARDWICK地大72×117++萬餘.5261界限街七年新 廿八萬八 1779 E. 19TH AVE. 二年新大屋卅萬九 31畝農地租出萬8一年急賣49萬8 896東57街上下完 成 18萬 11690-11696-221街MAPLE RIDGE商業地 125 × 147, \$251% 14877-14889-100 AVE. SURREY RM-3四萬餘呎地可建十四層六十八組柏文開價一百萬 21組及18組汽申消店急讓人息好管理易由廿二萬起





248東21街2年新上下完



1123東十街孖屋地三組月 餘開價甘萬九



3047 東1街地33×114 月租客開價 15萬9



小話,力費

務三豐爭及

服四驗你價意

一三富取解或

專門按裝修理保養商業

凍房冷氣雪機家庭電氣

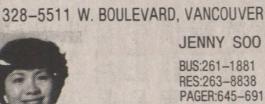
政府牌照 日夜服務

電話: 251·2301 英語

255 · 4821 馬洽

雪櫃爐頭洗衣機等・

四三



BUS:261-1881 RES:263-8838 PAGER:645-6918

2916 GRAVELEY STREET

C1 ZONE 33.5×127地,有樓收 租或改建作商業之用,開價: 價\$188,000

八七二。 NCOUVER, 六二工小接 ·爲·大冷 僑設小气 装 八五作工泥 胞計商氣 七四快程水 服裝業務置凍 油 捷忠木 ·及房程 四七妥誠工 B 02 -O三九 〇五當爲像 公 快修冷公 九〇・僑具 捷理氣司 胞等





一年新豪華靚屋,水晶燈,爐 頭雪櫃窗簾在內、屋主急賣。



49.5×122開價廿多萬有價講



劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438·3501 傳真: 437·9119 ★全新星33×149地·共3000方呎面積 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

★有香港客想現金買入商業大樓及

大地請來電查詢! ★近VICTORIA及 HASTINGS 20 年新上三下二 睡房·土庫可分租·交通方便·近小學

價S189·900 ★入息屋共三單位·每月入1350元·地

30×122衹開價 S 195·000

★近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準 價 \$ 229,000

★瀬菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$ 39.9.000 ★FRASER夾30街堅固大屋、標準地共有4 ★近PNE十六年新溫哥華特色屋、標準地

單位出租, \$239,000 ★近PNE標準地,上二下二睡房,可分租

\$193,000 ★唐人街雜貨店出讓,生意興隆地點一流

,開價四萬五,詳情請電。



★高貴林近COQ. CENTRE MALL全 新四睡房,家庭廳,雙車房 七睡四浴室、瓦頂水暖氣、按摩浴缸交



地,上三下二房分租每月入息\$1100 ★5819 or 5831 ORMIDALE ST. 雨座如圖靚 星·途三千八百呎·近京士威KILLARNY 及METROTOWN屋特大·有靓景·請即電 438.3501 (JAM SHANKAR)

上三下二、全部完成可分租、業主急賣

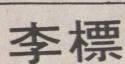
★緬街37街標準地卅七年新上兩睡房有餐 房土庫完成三睡房單位S:249.000 近



★ 325 E. 28街八年新豪華靚 大星·七睡房四浴室二廚 房·四千呎·雙車房·全 部有雜笆·前後有大靚花 图·37×197 僚S379·000



★ COMMERCIAL 旺街十三年 新商業樓兩舖位樓上二 住家單位、開價六十三 萬八,詳情請電查詢



MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

八隨高何樓如有 賣房E好街龍樣大屋學準雲 大農、角業價,人商、想全、七、視九一十六屋屋、玻場開地樓三生街業請購部雲萬三屋、廳午萬頂、 , 廳年萬頂, 開可二景樓, 全房自, 完哥八大,可,屋七,標價分年,上屋 璃、價段、萬意咖樓來買商,近五人人 成華仟睡五選樓、仟熱準 二租靚開 , 特 房十價下四, 水地 定店賣 十。週畫你房注 一十請暖, 詢樓標色 開埠三改活 四電到全免屋 或準屋 近地 價,十建百 業經 經爲估生

十,屋價廳急大浴華三磨屋 八標,廿兩賣利室靚十街, 赚段 好地, 購段地切物, 廿三萬十貨 主营 樣樓 廳段 健數 五瞳 層公 康阳年 好房仟下 高司 市保 萬房 房萬好 傷養 住 模, 樓摩屎 備部 價養 景樓 屋九風 梯浴建 厦萬 廿好

CHI

本公

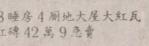
那無堅尼地乃係其間「王太

SHUM'S REALTY LTD.











! 叩妥唔也有來解











成31萬8

溫

lite lime,

## 日昇電器工程

商新防各安免 業建炫種裝費 牌 柏住警電修估 文宅鐘器理價 327-7881 陳生

### CBA 防盗系統

保專對閉防防十政 養業講路火盗年府 修安系電系系經牌 經牌 檢照 434·1166 理裝統視統統驗照 645 1002 PAGER

雲城搬運公司

搬代鋸垃大一天經運辦樹圾小律天驗 像送種清工歡營豐 依貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961

### 電話:321-7128 公司

內門電瓷新土精兒

外窗燈磚建庫工費出

漆換喉板所格廉價

包取按酒辨睡厠代免 

傳呼機: 686-2836 電話: 435-2164

# MO—GEE MECHANICAL

PH. 937-0238 喉氣統節扇裝務 按美收内大

摩容養外小 5班六油工 2化歲漆程紅 1品上電物

商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價 府牌 253.8082周生

0部孩求業 收上政電乾洗雪

費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 電話:876.0278 廉務照器 傳呼:686.8677

貨木專 車板寫

廣膠西

8 房屋裝置 6 裝運什

修物車

2電話: 微編 運

專精熱空抽維保

做裝水氣氣修養

水冷系調風安服

· 中

政府牌照 煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃凍房修理 免費估價收費實平

電話 649 · 9107

# 中央 冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505

修理裝置 政府牌照

大小凍房·熱水暖氣 · 冰櫃凍櫃 · 冷氣機 · 雪櫃爐頭 · 暖氣機

·乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

大型貨車・有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包裝・具有燕梳 具有經驗・天天營業

電話 253-2841 253-8382

# 搬運公司

大小貨車 傢俬貨物 機塲接運 長途短途 具有包裝 大小工程 一律歡迎

電話328-3283

**Kwangchow Restaurant** 

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

筵宗

小粤

酉

信茗華正 1111 茶 保 美 証點 噩 天 營 五 力

水品食 質在 優廣 久流厚州

建築裝修公司 政府牌照 免費估價

梁先生 (24小時服務

門各舊樓水水內土雲屋水浴 款屋梯泥喉外庫石頂澗室 更圍翻廚路電油車瓦翻露廚 換欄新櫃面燈漆房片新台厠 經驗師傅 質量保証

**ALUMINUM PRODUCTS** 

乾洗衣機

電爐電器

電話 879-3583

政府牌照 •

VANCOUVER ALUMINUM CO

\*精做露台簷篷

\* 免除日曬雨淋

\*經濟美觀增值

\*增加實用面積

\*各式鋁質窗門

\*各式太陽窗篷

雪櫃冰箱

水喉厕所

收費低廉

公司 876-0735

\*價錢特平質量一流

\*定做自裝各式露台

簷篷或各式鋁窗

無任歡迎!

321-1742

321-2863

631-9081

搬屋搬廠

· 收費特平 免費估價

649-2394 24小時即電即到

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝 精心爲閣下訂造最新式 廚櫃,各款美觀傢低 入牆櫃,衣物處理架 浴室櫃、神枱櫃, 睡房床 手工最好,翻新或訂造

大小工程無任歡迎 可供選擇各種材料及顏色

工場電話: 649.1951 24小時電: 667.1073 晚上7時: 255.6948



兩件 \$78/ 呎起 更有專人承接 各種大小工裝修工程



## **B.C. GARDEN SERVICES**

Landscaping & Gardening Service Ltd.

業園林服 TONY LAM

全套園林服務

· 種植, 修枝及草地管理

機械平整草地及施肥 清除垃圾及清潔工作

收费便宜,質量保證

· 免费估價,請電 ☎254-0273或直接傳呼: 650-2783☎

## 電器工程 Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 話:875.0592 傳呼機:735.1119

APPLIANCE SERVICE TOM 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※ 免費估價

≫取價從廉 24小時服務 WASHERS DRYFAS 餐館離貨店家庭電器



免費估價

新精工車身修理

## 电码 專業承裝,修理

·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機

免費保用一年 24小時服務 政府牌照

# 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 有 妥能焗由及採自實當保油一漆用新力 所以來因嚴格 所以來因嚴格 所以來因嚴格 所以來因嚴格 所以來因嚴格 所以來因嚴格 所以來因嚴格 所以來因嚴格 所以來因嚴格 驗 車借 手 用

比取實最 較巧惠好 佳 當

254 · 3718

免C

保

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

理六 保一採最車專精 證流用新身修工 工技最車修各車 作師佳架理國身安處漆較噴名修 當理油正漆車理

NEW PROFESSION COLLISION LTD. Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License

> 歡價保絕材手精 迎錢證不料 比實滿 較惠意巧

I.C.B.C. Claims

新 事新



及

# 

車身修理

爲你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

地址:唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

會議還呼籲各大石油公司繼續將其儲備油投放市場能源使用效率,鼓勵使用其他燃料,增加石油儲備會議建議各成員國繼續採取措施,減少能源消耗、

不用戰略石油儲備

際能源機構決定

麥納麥的港口當局不能替其 紛走到岸上,鬆一口氣。

保護號要在離港口十一公里的海上的機補給艦保護號找得適當的停泊處

象,能動用政府戰略儲備、限制石油産品用量或者投入員國從現在起做好充分準備。一旦出現石油供應短缺現長的石油供應緊缺的危險仍然存在。因此會議號召各成公報强調,盡管目前的局勢是可以控制的,日益增

中歐、東歐國家帶來很大困難。

大部份成員國的經濟造成不良後果,並給發展中國家和公報指出,目前石油價格過高,將對國際能源機構

經濟合作與發展組織廿四國中除法國、冰島和芬蘭以

國際能源機構是西方發達國家的能源央策機構,

的廿一國組成。法國已要求參加該組織,並以觀察員身

巴黎召開

的第三次會議,下次會議將于十月份在巴黎舉行。這次會議是自海灣危機爆發以來國際能源機構召開

素仍將對决定石油價格起重要作用。

職,並稱這個比賽」 的協同定進行『北、南 而 定進行 「北

體現民族和諧和

中國駐紐約總領館外長,出席了今晚

六十三歲的文禮治已于星期四由亞里斯批准。

職,並已獲得他的密友,葡國總統蘇治因涉及一宗貪污醜聞,經已宣佈辭

漢城再次舉行比賽。雙方作「客」時北方運動員抵漢城,十月二十三日在北方運動員抵漢城,十月二十三日在北京亞運閉幕後的十月九日,雙方

最多的國家,美國中國是世界上八口

澳門飛返里斯本。 文禮治在澳門時曾經被指與一宗 對他的指責將會被證明是毫無根據 的。 的。 一項官方之調查,亦已找出他可能

核燃料加工廠所發 中薩克共和國一間 中薩克共和國一間 時產克共和國一間

東哈薩克地區 環境保護委會主席 電人于星期四在卡 島諾高斯克舉行示

驚,他雖然問心無愧,亦感覺到只有他聽到調查貪污的結果時,甚爲震

能已使十二萬人受生的一次爆炸,可

亞 打 茂

的近六百位中美來

在平壤和漢城舉行男、女足球賽。在根據宣佈的協議内容,雙方分别

性的結果。

阿西斯在八月底時曾經前往約旦

就範,唯一的選擇 韓達德續稱 "與聯合國秘書長古拉會晤,但該次

日發表的一篇訪問

與此同時, 英

報章引述韓達德的長國的一份半官方

倘外交及國際壓力未能收效 鄭外相關 首批英國地面部隊已往海灣 追傳道亮。高彩鐵圖 彩照遇。

科威特。 繼在紐約會晤美國務卿之後

克,但是最後之决武力,對付伊拉武力,對付伊拉

力仍不能使伊拉克

長錢其琛今晚在這

們爲發展中美友好表示感謝,讚揚他

卿霍布魯克、美中 關係全國委員會主

關係作出了貢獻。

建機場舞弊案有關

以來,法中兩國官

韓達德説

表團團長,在此間 制鮮北、南雙方代 朝鮮北、南雙方代

合舉行記者招待 ,宣佈他們業已

惠親,他今天與美國國務卿貝克就共 國國務卿貝克就共 國國務卿貝克就共 國國務卿貝克就共

若外交努力失敗, 記中被引述稱,倘

就範,唯一的選擇 軍事解决的一項問 「我們這個尚未就 心與伊拉克一戰。

海灣地區,顯示在遺地面部隊,前往 卡爾廿八日説,希

他對兩國的友好合 話的。羅卡爾說, 大使周覺時說這番 作前景表示樂觀。 他是在會見即

七日報道,去年非洲國家的旅遊業收入爲六十七億美元,比上一年多四十五億美元。 去年非洲的旅遊業收入佔世界旅遊業世界旅遊組織公佈的材料表明, 七億美元

待

方面所作的努力。 善、發展兩國關係 華、發展兩國關係

期五日在聯合國與 後,始能决定。目前的形勢,我! 作議會的各國外長 7. 要在數星期之前的形勢,我們 士、新罕布什爾州古警察局長布朗博市警察局長布朗博 魯、新澤西州州長 **参院副議長恰巴** 

務、王碚、 莫虎 道、袁家騮、 顧毓 歸來的基辛格博士

中稱「紐約是從中世宣讀了丁勤時市世宣讀了丁勤時市

力漢

理盼中法兩國 進行經濟和政治改定的情况下,繼續 用。羅卡爾説,他事務中發揮積極作 希望中國在保持穩 中國大使周覺

> TIMES Street

B

晨早在酷熱的

OCTOBER

選。

郵長鄭東興担任

(巴黎電) 國際能源機構决定近期不動用各成員國

和以合理的價格進口石油產品。

南方的代表團由南朝鮮的體育

均逗留四夜五天。

克産油量已達每天二二二零萬桶,即接近海灣危機爆發五零萬桶。由于沙地阿拉伯等國增加了産量,目前歐佩季度世界石油需求量仍保持去年同期水平,即每日五四據國際能源機構秘書處的一份報告預測,今年第四

前制定的最高限額(二二五零萬桶)。目前世界石油供

應量已達每天五二八零萬桶。

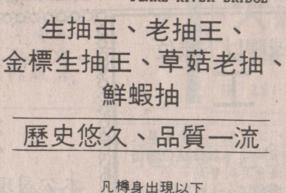
新社電)加拿大海 軍特遺隊已于星期 四日抵達波斯灣的 加拿大夏里法斯港 開出的日期,已有 艘船隻于星期四日該特遺隊的三

江 橋

PEARL RIVER BRIDGE

毒的氣體」。 爆炸,放出大量有

被污染



凡樽身出現以下 備註的其中一個編 號及地區名稱,才 是正貨。 405 101 406 203 304 中國廣東 623ml/22fl.oz (1pt.

DE SOJA FARME DE

重要通告

廣東省食品進出口公司 中國廣州市沿江西路59號 郵政信箱:69號 傳真:862716 電掛:廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN 查詢請電: (604)685·8575

桐攝影院 HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面)



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 藝術人像, 貨辦,廣告等相. 别俱風格,新 款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有 入籍相(黑白) 4 張 7·20 三人以上護照相(彩色)4張8.80

(逢星期三休息)

# **QUAY WEST**

如郵寄者可填妥下列去 或親臨本報辦事處, 或親臨本報辦事處, 或親臨本報辦事處, 可要的, 不可以 一里期收费九元五角 一里期收费九元五角

为表格連同支 八五·八五七 八五·八五七 一個月收費

本街

社號

七五

费二十二元

MAINTENANCE LTD.

本公司專責大厦之管理及保養

\* 改進住宅或商業大厦

\*保養建築物

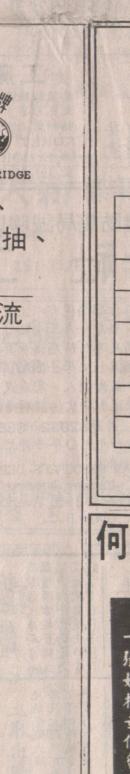
\*柏文之管理服務

\*緊急服務

\*質量好,信用高,可靠性强

免費估價・歡迎來電查詢

電話: (604)731.4600 手提: (604)328.6745 傳真: (604)732.9379



屋主自賣

※CAPITAL HILL 地大33×122

電話299-3951 傳呼686-9056

出

査

# 工業餐室獨市生意

座落列治文第六路夾RIVER RCAD附近工廠區 新建五十座位咖啡餐室生意,東主一手設計,僅 六個月時間,祇因健康欠佳,被迫割愛,生意逐 月上升,平均日營五百,附近工廠林立,只此一 家夫婦經營,潜力無窮,位處工業區,每週五天 營業,每日四時即可完工,僅取價七萬,租平批 好,若有興趣連物業購買,亦有商量,歡迎面洽 滿堂紅公司: 874.4268 傳呼: 667.7393 何仲生代理: 278.7870

# 屋出讓

\$149,800

兩個或三個睡房,兩層屋,有大 太陽台,太陽台有溫熱洗浴箱 地大25×135呎,勿失良機,

### \$ 169.800

三個或四個睡房,兩層半屋,地 大33×115呎, 勿失良機!

來雷251-1020上午十一點後 435-4971下午七點後

### R 2 緬八全 屋 05街二新 主 自賣 3七五

# 

1五可下東6千出兩區

9元租房屋

電價準,

3一土雨

0萬庫房

主

自賣

ANCB有友 4溫HO基友

電分標房四4租準近房

390二廳二周大小一樓 一一樓 1390二廳二周大小

3請可物廚

兩幅

幸運新娘

1. 預,件禮全 EM 中國裙掛旗袍、 中國裙掛旗袍、 中國裙掛旗袍、 中國裙掛旗袍、 大碼齊、租金相宜・ 1303, 223 Keefer Street Vancouver, B.C.

讓

# 商住兩用大厦

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 兩間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電 話: 306-783-5311

# 中西餐

沙省旺埠,獨市唐餐,生意 連物業,座位六十餘,廚房 用具齊,適合大家庭,東主 經營已十年。 另有小型糖果食品店一間, 適合夫婦經營,如想知詳情

者,請自費電話: 每日雲埠時間下午三時 三〇六·四五七·二四三七 或四五七·二四三二郭洽。

## 平價急賣 志在脫手

座落喜士定大街近緬街唐人街 四十餘座位雜碎餐室生意,架 生齊備,東主因缺乏人力,無 法繼續經營被迫割愛平賣,夫 婦拍檔賺份人工,好過打工僅 取價式萬,誠意者價錢還有商 量抵買之至,機會難逢捷足先 得。滿堂紅公司 874.4268可仲 生代理 278.7870 傳呼 667.7393

## 欲找尋清靜生活?

1885東55街域多利

%近喜士定巴士總站地大33×155,55 夾城多利向南温特色,上下共六

三房一廳,三層地庫高 \$219,900 8 四廳雨廚雨厠交通便,近學校,價 《CAPITAL HILL 地大33×122》二十六萬五,星期六、日下午2至4

四房一廳 \$ 219,900 經紀免問 | 時開放參觀有意電 3225145 葉太冷

離TERRACE B. C. 僅三哩,清靜環境。1200 呎三睡房靚屋 1mp丰房,半土庫,地大12.5 畝。還有大花房 二個穀倉,土質極佳。適合養牛馬 或寫禽。叫價S128.000查詢電524·3295 或 635 2630

# COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房,價\$136,9000 有意電254-7765 英語留言

# 語電: 464·1920

25X120位於緬街,乃通往煤氣鎮

及華埠要道。查詢晚間或週末英

自賣

商

屋連地讓 3907 S. W. MARINE DR. 登 巴區街角位,鄰近WALLACE 街 屋有三睡房、平地約10700 呎,

電2方時前下午 362年 店賣 0後上意

生意出賣 1請心C伯 

電669年至一萬九京揮齊全可做中餐館四十八個座位生意終定一萬九八個座位生意終定

四下批經賺

三午好營銀三二新十生 西 餐室賣 · 至裝餘意 五六修年座 

487馬太 04·57馬太 904·57馬太 意西 6 穩餐

2萬生流沙中

COMMERCIAL DR.

多 出 0位賣因業 4請大人主 4電有力已 售 話前不做

電展全位B 2廉酒設C 士 9價牌備埠 西

在295AM LIM 表 1 4 3 2 3 M LIM 表 1 4 3 2 3 M LIM 表 1 5 5 5 M LIM 表 1 5 5 M LIM 表 1 5 M LIM 和 LIM 表 1 5 M LIM 和 LIM 6萬樓和潤京 6樓和潤京 9年年 意 館 3廉年營書 出 讓

電 261 · 0895

## 製衣廠頂讓

小型針織製衣廠適合有條件之企業 移民投資。加幣壹萬六千元廠房連 寫字樓設備頂讓。另有九成九新衣 車廉讓 。 片打東街地點旺,租金廉 宜備私家停車位。有意電250-7766 生意出租

近METROTOWN本拿比西餐 廳出租,可作雲吞粉麵店,連架 撑月租\$1,000 地址4540 京士威 詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

4 肯懇廚 C 2 定有數學

8有前名仔

中西餐館出讓

溫島埠仔酒店餐館有70座位濃酒 牌餐館設備齊全平租年做十五萬開 價四萬九仟五百有意請電 7241533或7556818黄沾冷

面K請碼麵餐的 N 5洗師

### 百萬元生意??

東主離埠服裝店出讓,位於:

英語電:255-9990

北温繁盛地點,專 营天然食品及餐館生意, 潜力大宜投 資置業,備有入息賬單。讓價十七萬 九千(8179,000)請電 NORM LUM984-9711 SUSSEX REALTY

位於太平洋中心食肆部墨西哥餐 館出售,架撑齊備價 \$100,000 請英語電MR. C. WOOD 984-4606

## 汽車酒店讓

位於加拿大高速公路,離溫哥華僅 個半小時車程。有室内泳池,餐室 四十多個單位, 穩步發展。宜家庭 經營或投資。查詢HAL/BARBARA 983-2518 (REMAX)

電RS一北

IPO·吉

LU2舖

· R 4割讓

9-1->E 新 第一十場 第一十場

急

7電無名號 六5 驗地工人 後6意工人

3一匠像

27、有意

有意者請電機不正

四四。四四。 裁床 六裁工 ·床廠 六,聘 4列名文店28年本 70名文店28年本 70名文店28年本

0.6 店就9 · · 碗

屋

公司接洽打東街二五三聯日 招 請 司 機 昌片名

6長工晚二高薪請 電生驗中 請有急 1電線工品語中西 請 三名請 二 有熟請 意請長工 唐 83價廚包好一 西 食6有名廚宿2意須

一一招 3至名請 4四,上 有意請 5 6 早炒 一話西 〇:廚 十雙

長

廚

AY上午9至3時 X有意請面議19 X有意請面議19 X有意請面議19 A 號有手請 Y 意執

5時電話 至7有意格斯斯一名要有意者請電公格一名要有意名者請電公格一名要有半來不時8 9至雜西 

西

館

宜

3十货及炸

4一自企鑊

至備枱及

1四汽送洗

佳 O 者做北 就 聘 1 電 新 比 就 聘

SPE

聘

請

15·雜比女傭 5/2 / 包住傭 8/8 8/8

冷76優驗請 09電

傳呼667-7393

絡接 4 驗。與 3 西 頭5廚

請 西 825

座落工業區喜士定大街夾克拉克道,卅餘座位工人快餐

室生意,早午餐爆棚,生意興隆,平均月營式萬,有長

批容易經營簡易西餐,無需CHEF家庭式經營,至爲理想

誠不可多得之掘金機會,取價十四萬,兩年回平。滿堂

紅公司何仲生獨家代理公司874-4268住家278-7870緊急

5讓 • 請 電碗男 查六驗 25五年餐館 詢八者B印招 · 五更·刷· · 佳D技 請 名有意者請 公 名 名 者 意 者 請 人 八、「工印 五請C,有 七五:經A 刷

## 麵包餅店請

麵包餅店聘請全職點心師傅 有意者速電(英語) 988.8316 國語 327 · 8957 崔先生有經驗為 佳無經驗可訓練

### 請 唐西餐館急請唐人廚師,略懂英

語,薪優,請到FUNKY WIN -KERBEAN 37 WEST HA - STINGS VANCOUVER, 面洽或電681-5837 (YOUNG)

急請唐廚

請有經驗正宗唐餐館廚師一名

# 外發女工

招請熟手外發女工數名,要 識五線車或四線車,有意者 請電:二五三·五七六八。 

## 工廠請人

急請經驗裁床部(拉布、截剪 及扎衫等)工人多名,人工好 福利佳,有意請到: KORET CANADA INC. 99 E. CORDOVA ST. (2/F) VAN. B.C.

### 車衣女工

招請經驗銀骨車衣工人,自已工 人工好,福利佳,有意請到: KORET CANADA INC. 99 E. CORDOVA ST. (2/F) VANCOUVER, B. C.

招請洗碗打雜

番餐館誠聘洗碗及打雜工數名日 更,以略懂英語爲合工資從優, 並有醫藥保險,有意者請赴: LOUGHEED MALL BURNABY CULTURES RESTAURANT

招請男、女工人

HALLMARK肉類加工場,招請男、 女工人數名,無需經驗,長期工 作,有意者請到1756 PANDORA街 面洽。(近喜士定夾金馬素街)

西人快餐請收銀員

請經驗全職夜班收銀員,薪優有

FRESGO INN 1138 DAVIE ST. VAN.

公司福利,有意者請親臨:

面洽(下午二至五時)

月薪 1600 元有意電 7638393 或親到: 1550 HARVEY AVE. KELOWNA B.C.

7级兒服装計 2電:雜 I

出

租

溫哥華GRIFFIN IND. LTD. 海鮮食 品加工廠現有以下全或兼職之 空缺

\*切肉片工人 \*海胆象拔蚌工人 \*普通魚類及貝殼類工人

\*管工 薪金從優,宜技高責任感重者 有意請到8295 CROMPTON ST. ( 乃橋向西約一街口半) 星期一至五,上午十至十二時 及下午四至六時面議

# 卑詩防癌局誠聘以下職位

本局社會工作部門現有以上空缺,專責為華人 社區服務,任期一年(全職)。該份職位乃由 卑詩防癌局及卑詩防癌協會共同赞助。 申請者必須具社工學士(BSW)學位,熟悉社區發 展與計劃,並對個人,家庭或團體工作有經驗 者。必須操流利中文,特別是國語及粵語。

月薪\$2932-\$3543 請將履歷以一九九〇年十月二日前寄往:

HUMAN RESOURCES DEPARIMENT B.C. Cancer Agency 600 West 10th Avenue Vancouver B.C. V5Z 4E6

(2/F) VANCOUVER, B. C. CULTURES RESTAURANT

(2/F) VANCOUVER, B. C. CULTURES

(2/F) VANC

6生小齊蘭 5有學備菲 樓 下 出 租

, 近二五 

2 D生字約 5 U意樓千 新

租

土

全 屋 下 平 出 租

436 63 1 28 人名 6 3 1 2 8 人名 6 3 8 便房菲

2有交兩K 8意通房I平 8不三乃夾廿一年 2庭出有有 1話高上 7:合庫 合庫

32169 門户四十九街近乃 廳爐頭雪柜齊獨立 土 庫 租

三街夾蘭菲兩房一 魔近學校交通方便 魔近學校交通方便 是人士電2558 土庫 出 租

3下雨L3 2午房街4 4六共離6 十時間日 4後厠打0 0電所三W和9:,街E租 93 請口上

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000.呎,適合小生意或貨 倉,有意者請五時後電 251-3208 或322-0822 洽。

0近R4雨 7万N6房樓

·學中樣

樓上出租 問五時後電: 邓交通方便有寵物 勝廚屬齊備近快車 8300 8 8 物車一

土庫出租 門內出入,吸烟免 門內出入,吸烟免 門內出入,吸烟免 16.

879.6454

柏

出

租

出

租

庫出 3電本廳九 2費拿近年樓

8 :者雨

價地夾四

2銭清十八四十

單房出

租

土

不通獨二

4 吸方立房

有 房 八五吸清 四四五五水

中2齊瑪一年

8百,,柏

文

8七洗幽4十碗雅0五機玻

電巴近四溫

庫出

租

64 序一廳出租自立門 房一廳出租自立門 25 37 2 有屋出租 東37街央CHES 東37街央CHES 東37街央CHES 東37街央CHES 東37街央CHES 東37街央CHES 地 土 庫

2衣原上五 1機交下十全 7不通各二层

不通方便有乾油

話三二七一六六九 連合不吸煙夫婦或 連合不吸煙夫婦或 連合不吸煙夫婦或

433·63 一房一廳,厨厕俱 一房一廳,厨厕俱 一房一廳,厨厕俱 13·63 19·2 10·2 10·2 10·2 10·2 10·2 10·2 10·2 10·2 10·2 10·2 10·2 10·3 10 九電或街户 意2 多環境 医三房一康 医三房一康 医三房一康 医三房一康 医三角 有屋 0境清廚九 4清潔局 9 3 有 猛 所 上

2少煮食度 5煮食夜上 4食食 單房

9電女一 3話士房一 與4京廚房 太8處夾魯 厠 8 拔身

梁不適北 

43合五時後電話: 19百話: 19百話: 77:

租

陳:加及一 3樓士房

1晚比學屋下

8後百士兩租

9時五京下

023計算有單人 九六五八洽。 房一廳適合小家庭 房一廳適合小家庭 出 租

9 寵方東房 出 租 0請家校乃 洽電庭交磨

世87650元晚 近商業中心學校及 近商業中心學校及 7650元晚 7139 9時各房魯7後樣兩拔上 97 電齊廳夾:備下廿 6有两七出 4意房街 9晚雨上租 ·八廳雨

2 仕夾 1 各 63 土 一庫單房 4479 電合

土 出 租 6一廚

冷3洗雨利

庭商厠廳19 4場浴獨街新3合齊立近居 9家士廚一

陳二佰c厠

治2交廚S

九五上齊全四拾巨位屋

吉

# 昊陵與西夏王陵

中

座落 新建

六個

月上

家夫士 營業

滿堂

商

入息 克頓 雨間

620時月

小型針約

移民投寫字樓

宜備私

57(晚六時後) 請電325·67

名事

有意者逐國語32

佳無經馬

HALLMA

女工人

作,有:

面洽。

西

請經驗

公司福

FRESGO

面洽(

6心随意,

3有猛的

招

西夏王陵,就有「東方自然會想到世界「七大奇蹟」之一的古埃及金字塔」,如山東曲阜的少昊陵和寧夏銀川的時少昊陵和寧夏銀川的

阜少昊陵

項

文, \$180 YORKT

以上, 原坡內一) 東坡內一) 新寺作客,佛印都親自燒製紅燒內(即 「東坡內一) 新寺他。有一次,佛印燒豬 特子瞻。採得百花成蜜後,不知辛苦爲 誰忙?」 此外,中國菜譜中還有一道名菜「 此外,中國菜譜中還有一道名菜「 此外,中國菜譜中還有一道名菜「 8 3 本, 清 0 1 價地 9 6 平 2 5 6 平 3 7 , 清 9 6 平 3 7 , 清 9 6 平 3 7 , 清 屋

·四三八九

種花種樹把 草根

說傳的"內坡東"

四川、湖北、杭州、廣州等地有一道傳統名菜——「東坡肉」,鮮嫩味美,不同以宋代大文學家蘇東坡的名字命名?對此,杭州民間一次,一个八九年,,蘇東坡任人文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡(今一大大大文學家蘇東坡()

錫樹修樹鐵木籬笆 電話876-2506

土油承 劉 木漆接 富 装 修

藝誠裝修 房各換浴水土屋類熱室電木 維急水翻油工 傳呼機631-9699晚434-9532

一大多學位大 一本語し

孫孫孫哀

女男男女

韻加金康

詩豪鵬貴

月蓮花舖

Lisa Florist

Flowers For All Occasions

439 DUNLEVY AVE.

VANCOUVER B.C. V6A 3S8

TEL. 689-5829

登利維街 439

電話 689·5829

叩美謝詩

645-1322

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 電話874-8216

意者英語電: 590.9367

承建新屋 地基內牆 內外裝修 大小工程 整迎 電話 430·5062 李振强洽 傳呼 631 · 9758

名車割愛

的國法

印數少,所以均由巴斯加勒自 中數少,所以均由巴斯加勒自 中數少,所以均由巴斯加勒自 一面著名可認關屬同一個,他名 可以與一至三頁,視廣告情况而 一面數一至三頁,視廣告情况而 一個,以鎮艾 克桑的居民。他出版的這份報 一個小城鎮艾 克桑的居民。他出版的這份報 一個小城鎮艾 克桑的居民。他出版的這份報 一個小城鎮艾 一個小城鎮艾 一個小城鎮艾 一個,他名

八二年CADILLAC保養一 流車身藍色内白色靚皮開 價五千九或議價電話: 271 . 0902

4大土修 3小庫理恒

工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information. please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave... Surrey, B.C. V3W 0X1

磅旗吞旗氣氣雲春鮮運十乾乾炸炸蘇吞接蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔 元 九 九

達 治黨支 支

利繳義國時 。 支收基交務,到凡部各 金總者李本策元年 拾及律收交員總在

埠 洪 門 達民

通

東盛建築公

感並宗謹親親叨 日館二祖 一舉十母 此臨戚蒙星行四王 哀執友 期喪日劉 五禮上儀 一出午之時獨十喪 土火時經 隨惠 安化半於葬又假一 高花 於定座九 蘭月堂年 墓廿殯九

歡專長花結盆四本 迎人生監婚景季號 光送花花樹時專

顧貨圈牌球木花營

園八儀月

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭

地國大物本 部會址、粤生管司 記計 

梁國超會計師

TEL: 251-1128

雅麗花舖

**ELEGANT FLORIST** 

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街·)

TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理

各式凍櫃·製雪機· 餐館雜貨,熱水暖氣

本店常備裝飾盆栽 4000年

> 結婚襟花、花球 花牌、花籃 枱花、花圈

> > 四季時花 歡迎光顧

社 部

書社私主

記長書委

:6571266日 9398275晚

免改煤專 門水喉理 照政

持有

二七五三 · ,冷科 爐小氣裝 九〇一 火奶凍理 政肉房, 五一 府食,大牌瓜急小 照菜凍商

代,,蘭地 潘售風場 龍分,海售

新奇士花店

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

光僑花結技然 別顧胞牌婚工景 七四〇九 歡定社花花精花 迎製團圈球製木



歡長花結長本 含 黃 米 桂 迎生籃婚青店 笑 花 仔 光花花花樹常花 五 顧 圈牌球木備 理 皇蘭花 李 氏 花 屋

吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

# ₹安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)

問我有長生 無短

如有垂詢 請與華人經理 李顯理 龍 二君接洽

\* 寬大禮堂 \* 免費停車 \* 棺木山地 \* 包辦一切

\*服務週到 \* 價錢公道 \*任何宗教儀式不拘

電話: 254 - 7166 (24小時) 

# GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255.5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣 · 照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 。

禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

信 CHARLES MATSON



610 Malkin Avenue

Tel. (604) 254-5431

Vancouver, B.C.

近唐人街

**Vancouver Wholesale Florists** 

& Trading Ltd. 專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木 CANADA FLORIST Flowers for All Occasions

加拿大花舖 KEN SOO Manager 蘇金

Burnaby, B.C. Phone: 298-0522 V5G 1L2 傳呼電話:680-5262

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸

,他進寺會佛印,恰逢佛印偷燉豬內, 城是有名的食家,很快就聞到內香,並 坡是有名的食家,很快就聞到內香,並 坡是有名的食家,很快就聞到內香,並 坡是有名的食家,很快就聞到內香,並 地是說,誰叫你多管閒事,我恨不得拿 思是說,誰叫你多管閒事,我恨不得拿 你的內燒着吃。「東坡內」因此而得名 。 據傳,蘇東坡麥吃豬內, MC(PVC)普通運輸牌照, 適合本埠範圍至五十哩,有

OCTOBER 1 1990

日電免新合 夜器費裝格 應修估電火照 命理價火照

0工廚水城 23費佔 營費 10價格 10價格

新淨26年屋樓上三房樓下

三房平賣各樣齊全,開價

22萬,請電 684.3571

875 - 9320

公司電話6880290 傳呼6319774 華先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

日式庭園設計

請電228 · 1068

願爲宗教理由而不 有人,都是曾發誓 百人,都是曾發誓

和婦女有「長期性

李氏總公所三機構
李氏總公所三機構
李氏總公所三機構
於一度和李氏總公所成立和一席
等會員們熱情。更有城埠分所正主席,李以森協院,副主席國棟伉儷可銘理事等世多名,相會機一定,另各會員與嘉賓二百餘衆,共集一堂力,參與盛典。

海宗親及僑·

祥社

一个国亞運會第一枚金牌得主邢芬,近日喜養一件極爲珍貴的禮品——架精緻的鍍金銅質。 宣架只有手掌大小的「微型自行車模型。這架只有手掌大小的「微型自行車、國際與委會主席薩馬蘭奇和香港知名人士」。 國際與委會主席薩馬蘭奇和香港知名人士 國際與委會主席薩馬蘭奇和香港知名人士 國際與委會主席薩馬蘭奇和香港知名人士 不可這些自行車模型。他爲亞運會貢獻了自己的 不可這些自行車模型。他爲亞運會貢獻了自己的 不可這些自行車模型。他爲亞運會貢獻了自己的

神我成立, 在表們 親們已 代表們 親們已 機

年氏學所

,陪祭福基、長迪、國棟、東獅拜祖之禮。禮畢,主祭日加三性酒醴、鮮花生果。由國 三性酒醴、鮮花生果。由國 與宣於上午十一時四十五

如鳴麟五元鑼司分

,鼓,開

主席揖

炮陳

相老起

女會預

適豐富

食茶 。點嘉 **一類食**, 獨實們相

一供繼

應到 各

位樓

弄到老

到一張運動員就餐的照片,願出一百元請門老記」們涉足的禁區,據悉有位外國記者爲亞運村運動員餐廳前不久還是一處不讓

到這樣一串罕見的在運動員餐廳的數

一之最

,獅,三

繼伉響

易掌聲,就此宣生人。 一千元,寵錫隆儀 有一千元,寵錫隆儀 發詞,名貴花經 報題育會之熱心意 後賀詞,名貴花經 後賀詞,名貴花經

儀 適 貢 會 籃 宗 親 榮 , 親

成同其甚譽倍戚

行,

多年

來將巨款資助雲

十、百、二華元

洪門機構三百元, 周氏宗親會、 一百元, 黄氏宗親會、 一百元, 黄氏宗親會、 一百元, 黄氏宗親會 一百元, 黄氏宗親會 開平同鄉會各一

表

各

僑

彦、宗紹

甫

皇家銀 日前舉行 加拿大皇家銀 萬元頒 萬元 家

助熱悼宣代

團公,孝孝 經益秉眷費遺承在

如言太沉謝

親十大午 友餘酒四

酬敬假於謝備座同

執素龍日

紼餐鳳下

素持輛專數百執戚

眷答

利持

是,馬錦

華到

一次頒獎宴會中 校 校友講話,他說: 隨着請伍麗娟 出殯歸 黃氏秋葉 : 娟 太夫人

極哀榮 懿,民生 

安送柱華灼即各 葬華,、由致

廿二歲

的

犯。

化 持 年 來 ,

迎佳

友會

(加新社温尼 (加新社温尼 (加新社温尼 (加新社温尼 (加新社温尼 (加新社温尼 (加新社温尼 (加新社温尼 校因有個或者也有 員可

郭な漢大

雲埠

越華相濟會

設善英英語

班

遭到調查。
遭到調查。

遭到調查。

遭到調查。

遭到調查。

遭到調查。

案聞人出些和

京而 脱離神職工 宣而 脱離神職工 四千名男子取消誓 四千名男子取消誓 開張,那些性醜聞 遊壇向已婚的人士 遊壇向已婚的人士 將不再出現。 ·誓言,而結 但後來又宣 也」的兩性關係。 古他納說,許 多教士們都因要抑 制情慾而痛苦不 子。 他 說 在 南 美 一大群孩 一大群孩 是女性接觸, 一些 是女性接觸, 一些 發展不正常。 該組織説, 一些 就組織説, 在 於表對士, 梵蒂岡 已默許已婚人士担

涉性**醜**聞而被控或 名天主教神父因素

利訊)一名加拿大,但該名來 有憐香情玉之心, 有憐香情玉之心, 有以為妻經常是拳脚 交加。有一次他的 大太甚至被毆打至 太太甚至被毆打至 太太甚至被毆打至 大。她的丈夫則被 大。她的丈夫則被 大。她的丈夫則被 大。她的丈夫則被 大。她的丈夫則被 簽立,安局福開的出 京到但妮的利的女子 了加安和官。 菲子立現 局的移 擔民 保局無 她爲却時求當 的理告,取消的理告,取消的理告,和对方,取消的理话。

簡直聞所未聞。 一宗。每兩三 一宗。每兩三 一宗。每兩三 一去無踪。 一去無踪。 一去無踪。 一去無踪。 一去無踪。 一去無踪。 並於去 十事竊曾八罪和因 他仍有上訴機

暨達全

洪權加

機支門構社民

國 體

洪門

民

秘主治

書委黨

關鄭駐華烱加

標光總

(604) 876-4141

支部

治

黨各

九〇年九

月

廿

九

門總中右,,告

各社國通追辛事 級、洪告念亥,

紀起為

念義通

先革按

賢命查

創成十

業功月

以,十

崇統日

重希爲

典於洪

至該門

要日先

懸旗開會

鄭字第六號

G

加國

支打

治

中

駐

宣商帮派歹徒有來信稱黄仕安近日與 

大盗,爲警 釋犯中途屋之後, 《大盗,爲警 釋犯中途屋之後, 《域多利訊》 治·羅渣士於十日 以域 市警察 加 緊 緝 捕 域 市 警察 加 緊 緝 捕 監 財 (澤音) 上 (澤音) 上 (澤音) 上 ( 澤音) 上 ( 澤 音) 上 ( 澤 音) 上 ( 東 音) (温哥 黄中華加

逐出境。 整稱牢獄生活已使

逐出境

姆達中 時吉期 姊權國統三拾日 鄉 妹支洪請十伍 )總

分週下社

座慶一訂

金典時於

酒治本九

家潔總九

舉若社○行並禮年

慶於堂十

祝同舉月

宴日行吉

下成日

午立个

五第星

城敬在

姆達中

屆社門

時及民

駕洪治黨

指附駐

示屬加禮機總

儀醫器各

举权支

昆部

仲各

嬸埠

加

洪門

權總社

同

人

敬

約

九

九〇年九

月吉

SHARP

Facsimile

埠

雖然 參 龃 謂已改 自

黑帮活動

来路斯督四大學 又察 **警方相信是宗劫案** 

分的)五分鐘進客人五百二十四位……。六千公斤,綜合餐廳今晚(六時正至六時、到這樣一串罕見的數字:今天早晨,兩個到這樣一串罕見的數字:今天早晨,兩個 經營業務

**唐廳,就餐面積共三千** 

千七百多人。菜單上至飯菜,每天有五千多一

主厨在灶前日夜辛勞,也是的餐廳,上、下兩層的餐廳,上、下兩層也有五百零四十七百多人。菜單上預十七百多人。菜單上預數,就餐面積共三千六十七百多人。菜單上預數,就餐面積共三千六十七百多人。

内幕」

透了出來。

一的門

止 各國 鑽石玉器 金銀首飾 價 黃白金飾 金幣 買 結婚金牌 道

不能將這裏的意思表 不能將這裏的意思

鑽石玉器 賀壽金座 款式新穎 精工修理

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

利僑鷄鴨公

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

新鮮鷄鴨·零沽批發

總 店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 2681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999

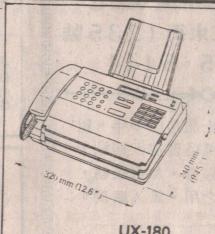




第二分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 2669-5457 Vancouver, B.C. 254-2511



第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 2682-0213



瘋狂大平 備有F0-220 1230 99.9% 功能

· HIGH SPEED · · FULL FEATURE · · AUTO DIAL ·

**UX-180** 備有FO-220/230 \* \$99500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

取代F0-420 99.9% 功能 自動切紙

UX-190

取代 FO-420

Please Call S. Tan Chow For More Info.

東批量出口海輪的第一艘,由中國 時國造船業結束了不能設計出口船 中國造船業結束了不能設計出口船 中國造船業結束了不能設計出口船 國自裝第一艘 亞船廠的船台上緩緩滑向的第一艘萬噸油輪, 廿七年廿七日電) 中國自行設 是中國首次向瑞典船-水的這艘四點四萬噸

路的查緝堵

女子二百米蝶泳:中國-女子二百米蝶泳:中國-日本藤本隆宏 對蘇聯的訪問,今 四 返後蘇訪 國 返後蘇訪 國 記 補 或 前 京電)以 書 記 處 書 、 ( 北 一 共 代表 團 結 東 京 電 )以 一 共 代表 團 結 東 京 電 )以 一 は 、 ( 北 商石説,『這種精神是難能可貴且堅信中越關係最終會恢復正常,展中越傳統友誼做了大量工作,並以在越南人民立場上,爲恢復和發

館會見並宴請了中國人民老朋局常委喬石廿九日晚在釣魚台 爾石稱讚黄文歡十多年來始終 起城市居民一半以

在處負責人說,近 理輸車輛走私高檔 與出。爲此,海關 次出。爲此,海關

本今次僅獲七項冠軍、十五項亞軍和六項第三名, 本今次僅獲七項冠軍、十五項亞軍和六項第三名, 五枚金牌的南韓,也僅奪得一項桂冠。 養前揚言要力争 五枚金牌的南韓,也僅奪得一項桂冠。 全部冠軍,再創亞運游泳史上的空前紀録。 優勢擊敗日本,首次登上亞運泳壇的盟主之位。其 優勢擊敗日本,首次登上亞運泳壇的盟主之位。其 使為擊敗日本,首次登上亞運泳壇的盟主之位。其

影響等研究

家工商行政管理局 居前向記者宣佈: 在中國大地上,一 條不可替代的重要 的流通渠道已經形 的流通渠道已經形 供應城市過半副食品 **上副食品供應的集** 集貿市場已達七點 集貿市場已達七點 大七九年增長百份

八。此外,這次國 

四米五零的起跳高度,强項撑桿跳高上表現失 高水平,但他運氣 高水平,但他運氣 看很多機 寻奪弘宗子金本日 冠能全項十運亞

雲風星衛射發月上在裝安

中學從者日京二十八个 
一學的 

局委員李錫銘,

的有中共中央政治 在台海域搶劫漁民 社記者發表談話。 (北京電)國務院台灣事務辦公室發言人、副 願與台灣當局合作調查 到機場迎接。 
李淑錚、蘇聯駐華

陪祭福基、長迪、國棟、惠榮相繼就位。祭禮生文俊、順慶上香燭、鳴鑼起鼓,舉行三

他說,據台灣報紙報道:九月六日,在台中西達任何人從事海盗活動。我們願意和台灣有關方面這是很不負責任的。我們一向關懷台灣漁民和他們這是很不負責任的。我們一向關懷台灣漁民和他們的正當權益,歷來反對任何海盗行爲,也决不會派的正當權益,歷來反對任何海盗行爲,也决不會派的正當權益,歷來反對任何海盗行爲,也決不會派會作,對此案進行調查,並共同維護台灣海峽海上

七十四億元,比十 子」。現在城鎮居 鎮居民的「菜籃

中,市場調節部份 城鄉集市貿易打破 城鄉集市貿易打破 東國家經營、行 東國家經營、行 集市貿易的發

盗

# 無線巨星大涯演





日期:一九九〇年十月七日(星期日)

地點:華埠中華文化中心 時間:第一場 下午五時正 第二場 晚上八時正 節目:歌舞表演及現場幸運抽獎 門券:每張20元 (非會員)

每張15元\*(寶發得影視會員及無線錄影帶商號會員)

售票地點: \* 憑票尾購買租帶特價店,可作現金5元用

寶發得影視 : 華埠喜士定東街384號 (電話: 687-8388) **一寶影視** : 緬街4802號 (電話: 876-1628) **一寶影視** : 烈治文香港仔中心4151室 (電話: 279-9098) K-100影視:京士威1068號 (電話: 879-8063) 彩龍影視 : 乃磨街1394號 (電話: 253-2380)

镭射影視中心:華埠奇化街139號UNITE (電話: 685-1833)

## GUANGDONG CHEMICALS

1. "LION HEAD" BRAND PVC HOSE PVC LAYFLAT WATER HOSE PVC BRAIDED HOSE PVC GARDEN HOSE

2. "PANDA" BRAND LATEX GLOVES

OTHER PVC HOSES

LATEX INDUSTRIAL GLOVES, MODES D & MODEL DF (WITH FLOCK LINING) LATEX HOUSEHOLD GLOVES MODEL B (WITHOUT LINING), MODEL F (WITH FLOCK LINING)

LATEX COATED WORK GLOVES ART NO. 87-1, 87-2, 87-3 THE ACID RESISTANT AND ALKALINE RESISTANT GLOVES ACID RESISTANT AND ALKALIRESISTANT GLOVES WITH FABRIC LINED LATEX EXAMINATION GLOVES LATEX SURGICAL GLOVES

3. PE & PVC GLOVES PE GLOVES PVC DIPPED GLOVES VINYL GLOVES LDPE APRON LDPE RUBBISH BAG NON-WOVEN PRODUCTS

4. AIR MATTRESSES

ART. NO. AM421 5 TUBES (SIZE: 196x74cm) ART. NO. AM422 SINGLE BOX (SIZE: 200x74x8cm) ART. NO. AM423 CHAIR (SIZE: 196x74cm) ART. NO. AM428 15 CHECKERS (SIZE: 196x74cm) ART. NO. AM435 PILLOW (SIZE: 35x35cm) ART. NO. AM436 18 CHECKERS (SIZE: 205x74cm) ART. NO. AMD422 DOUBLE BOX (SIZE: 200x130x8cm) ART. NO. AM630 FLOATING BOARD

FOR FURTHER DETAILS & SPECIFICATIONS, PLEASE SEND TO: GUANGDONG CHEMICALS I/E CORPORATION ADVERTISING DEPARTMENT



**GUANGDONG CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORPORATION** 61, YAN JIANG XILU ,GUANGZHOU, CHINA TEL: 885531

CABLE: "SINOCHEMIC" GUANGZHOU TELEX: 44376 HAGON CN GUANGZHOU

FAX: 86-20-861731

中項民意調查,認爲史丹利公園的「更新計劃」(Re—generation Project)不宜施行。 温哥華公園管理局,有意動用三百萬元, 在今後十年內,把史丹利公園裏面壽命短的落 在今後十年內,把史丹利公園裏面壽命短的落 蘇局謂,爲保護樹林資源起見,需要有一 下方。 東樹一部份斬去,而代以壽命較長的針葉樹。 下方。 東樹一部份軟去,而代以壽命較長的針葉樹。 丹利公園入口處附近的海堤,設立工作崗位,它因此於本年七月及八月若干週末,在史的福利受到影響。 有百分之八十七,表示他們不贊成把納稅九十八都喜歡現狀,即落葉樹與針葉樹混合。 調查結果顯示答復詢問的市民,有百分之收集市民意見。 「挽救森林委員會」(Save the Forest ,對此表示反對。

一 之外,又才 劃」的立場開列出來。 該組織發言人

把公園管理局每一

派台結見於,與

信其互論情體收

民要選什麽人出任下屆公園管理局的委員 該組織發言人依莉沙伯·安達

End)的居民。有三分之二經常使用史丹利公園,由每日一次至每星期一次不等。園,由每日一次至每星期一次不等。

田温哥華台山同鄉會聯席合

主,過

。年年

開四日

台行成

一百次<

民意

有其他活動如下: 管,十月份活動節目已排出,除每週 之常例活動外,尚 月節目排 交誼會。

(星期五)下午一 (星期五)下午一 (星期五)下午一 至三時爲新舊會員

具體安排如下: 具體安排如下: 具體安排如下: 講醫藥、人壽、復 冠人壽保險公司 中月四日由自 (温哥華祖) 雲埠華區士達孔拿 公立學校,將於今 一一一九九一年建 校一百週年紀念校 慶,一個包括老師 家長及舊生組成的

講習會自十月初至 所移民 大學及社區學院職 士達孔拿 加拿大新生活即新移民適應 (温哥華訊) 議 第 所本年度 監事暨全

**欲去者可續辦登** 

號正

加台商會辦

雪。歌星住宿,由 宝 高對 白以英文歌

頓者英會

**須知」講習會。** 

動、於達等。音樂 名家將落力拍和。 聖約瑟唐人醫 聖約瑟唐人醫 聖約瑟唐人醫 聖約瑟唐人醫 聖約瑟唐人醫 行舉院戲皇女在日一十 李麗兒 與參士人名知會社 購票, 欣賞好戲名 衛大解金囊, 踴躍 關卓然、龍諤、柯露枝、尹金城、黄满黄迪霞、徐沛霖、引女!! 期各界善長仁

師何仲偉及陳慧思、程耀樑 梁焕明、

收,尚未交費之舊 (二)一九九零年 九月至一九九一年 八月之新會費已開 用幻燈片介紹旅遊 舊會員交誼會。 (又訊)十月 感恩節公衆假日 心,可在該會活 次,可在該會活 。 一時,由曾雪梅(四)廿六日

神題是出ノ口商業 及貨款。 ででは、一人四八或二七八・ 八四八或二七八・ 八四八或二七八・ 住宅、租賃合約及 税、貨物服務税及 禁醒消及 莱醒消及 地産交易及過去法地産公司經紀主講 個人銀行服務。

譚公廟

域多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT STREET, VICTORIA, B.C. 每日上午九時至下午四時開放,逢星期一下午休息。 一·二四八八八 一·二四八八八 一·二四八八八 共同研討,以推進 應興應革之事,請 應興應革之事,請 四八八。 電話: 六 作 時 到

4338 KINGSWAY, BURNABY

夏威夷 349 省 168

> 948 星加坡 1049 1034 1089

★美加東部遊(特選團) 十天 \$1218 九天 \$1158

\$ 818 ★加勒比海,佛羅尼達州 81363 海陸空九天團

鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節譜傷痛 免費冷 2440 緬街 電: 872·8720

授課内容:素描、國畫、油畫 水彩、水粉、卡通等

星期五下午2時至5時

星期六、日上午9時至12時 下午2時至5時

廣州畫院教授,中國畫研究室 國著名女畫家。1987年曾獲國際 文化薈萃金獎,其作品廣泛為國 家博物館及私人收藏。1988年赴 美加等地講學及舉辦畫展,現居 溫哥華。為ART ENTORIUN 畫廊畫

地址: 1554 E. 20TH AVE. VANCOUVER B.C. V5N 2K6 電話: 876.8142



\*ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 \*有專人作中文翻譯

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999 號 750 室 (夾0AK街) BCAA大厦內

# 

# 中華人民共和國成立 第四十一週年國慶





華隆有限公司同人敬賀



滙豐銀行利豐儲蓄戶口,息高利厚,簡便靈活,

滙豐銀行利豐儲蓄戶口,可免除普通 定期儲蓄戶口之束縛,而又可以賺取豐厚利息。 存款無最低限額,收益是根據存款額而遞增,存款愈高, 利息愈豐厚, 存款極富靈活性, 可隨時透過本行或自動櫃員機提款及轉脹,



Hongkong Bank of Canada 滙豐銀行

葉會祝題 副輕理 朱阙傑

Good Fortune Plaza 111 Third Avenue S.E. Calgary, Alberta (403) 233-8303

爱民頓華埠分行 經理 伍國佳 副經理劉謝詠動

Pacific Rim Mall 9700-105 Avenue Edmonton, Alberta (403) 424-3591

# 聲錄影·像俬·電器公司 DC VIDEO **2251-1020**

648 E. HASTINGS ST.

OCTOBER 1 1990



GRANGE & SEALY 床褥

大雙人 上下两件 上下两件 上下两件

\$169 \$219 \$249







香港中國旅行社全資附屬機構

China / Trayel

加拿大中国旅行社有限公司

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京

14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海

14天 北京、西安、重慶、長江三峡、武漢、上海

常備:各國新款電視機、錄影機、洗

\$2579

\$3080

\$1030 香港京華酒店 \$90起

、電冰箱、音響組合……

香港華國酒店 \$90起

香港新世界酒店 \$130起

香港青年會酒店 \$72起 北京華都飯店 \$60起

上海城市飯店 \$85起

·中國提貨

全加拿大 1-800-663-1126

直航來回

回程經廣州、香港

直航來回

回程經廣州、香港

回程經廣州、香港

特價機票

溫哥華~香港 \$1050起

溫哥華~上海 \$950起

溫哥華一多倫多 \$439起

溫哥華~三藩市 \$273起

辦理:

溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495

溫哥華~香港(經上海)

直航來回

CHINATOWN POSTAL OUTLET



## 全面性服務:

快遞、郵包、掛號 各國滙票,集郵中心 郵政信箱 應有盡有



- ·圖文傳眞直達各國
- ·大小過膠
- ·高級菲林沖晒
- ·各種彩票



電滙銀票到各國(24小時內送達)

· 各國旅行支票(收費平過銀行)

國 CORPORATION CORENG **ENTERPRISES** 

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665



# 加拿大中文電視

**人傑地靈** 简目主持人 香港亞洲電視節目主持人

> 字字玄機〕測字 十九區風水 | 風水 905接觸了玄學



莱榮光院長 JOSEPH IP

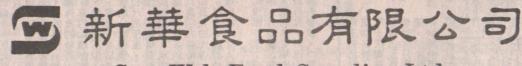
葉榮先風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688·8946 657·7619

地址:奇化街145號三樓304室

"擇日開光"



Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

各式酒樓 雜貨用品

Reynolds Aluminium

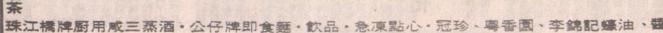
外賣錫盒

味全木須皮



價錢平

海味魚翅



# 特別推出最新旅程 伴你追尋冬日陽光

南太平洋

●紐西蘭、澳洲、黃金海岸十三天遊 1990年10月7日 - 11月4日 - 12月9日 1991年1月6日、2月3日、3月3日

● 加勒比海巴哈馬群島郵船及奧蘭度廸士尼世界 九天遊\$1518起 出發日期: 9月21日·10月12日·11月30日·12月21日

●韓國漢城、香港四天遊(購物團) \$1778起 1990年9月16日、10月4日、11月25日、12月9日、12月23日 1990年9月25日、10月2日、11月6日、11月27日、12月8日、12月18日。

1990年9月16日、10月7日、11月25日、12月2日、12月16日

\$2238起 \$1668起

1990年10月12日 · 11月9日 · 12月7日。

北美洲:

廸士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊

\$729起 逢星期六出發 加拿大東岸五天遊 \$798起 逢星期五出發 美加東岸十天遊

※特價機票 天天出發 不用預定 總社七天營業 直接主辦各地旅行團,華人專業領隊隨團照顧 代理各航空公司機票,代辦簽證代售旅遊保險

創業十九年 納偉旅行團 團友成老友 信譽最悠久

列治文新唐人街 Westminster Hwy, Richmond, B.C. V6X 1A7 電話:(604) 273-8620 開張養業 總店 = 110 539 Main Street, Varicouver, B.C. V6A 2V1 華埤緬街539號 110室 電話 (604) 689-0501

V5K 2A2 高士定東街

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944

代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

# 中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

徵求 1991 年期刊長期訂户

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	17.00	M80	地理知識	16.00	M655	武林	
M19	新體育	23.50	M150	國際航空	37.25	BM1054	武魂	21.07
Q708	體育科學	25.50	M275	航空知識	42.50	BM1109	精武	13.65
M230	知識就是力量	22.50	BM128	艦船知識	20.25	M32	大衆電影	47.75
M231	現代化	30.00	BM380	兵器知識	20.00	BM497	中國針灸	21.25
M293	家用電器	16.25	M117	象棋	10.00	M252	廣東畫報	53.00
M179	電子世界	16.50	M197	北方棋藝	13.00	M39	民族畫報	40.00
M106	無線電	22.25	M158	大衆醫學	24.25	M501	解放軍畫報	54.00
M705	足球世界	20.25	M86	中華醫學雜誌	80.00	(中英)	中國畫報	21.00
BM151	收獲	35.55	M221	中草藥	24.75	(中英)	上海畫報	17.55
BM661	花城	35.25	M140	中醫雜誌	25.50	(中英)	今日中國	16.75
BM143	書法	37.00	M186	新中醫	29.50	(英文)	中國婦女	16.75
M35	美術	45.75	BM702	中華氣功	15.00	(英文)	中國體育	21.25
M767	中國花卉盆景	18.55	BM1034	中國氣功	16.75	(中英)	中國銀幕	8.50
M345	中國烹飪	22.25	BM970	氣功與體育	11.25	郵費	羊城晚報/月	\$ 10.00
M37	連環畫報	38.00	M701	中華武術	23.25	報費	羊城晚報/月	\$ 12.50
M157	科學畫報	24.25	BM733	武術健身	12.25	BM712	祝您健康	10.55
M1014	花木盆景	11.60	M654	氣功與科學	24.25	(中英)	中國對外貿易	43.00
M377	中國食品	21.25	M491	氣功	14.00	(英文)	北京週報	28.00

總代理: 華安國貨公司圖書部

VAN.-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT., 263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2

TEL: (604) 681-8531

註: 請把正楷英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店, 雜誌由北京直寄府上。